

The Art of Conversation

30 German Conversations for Everyday Life

Real Everyday German with Parallel English Text • A2–B1

Anju Mishra

SV

Surabhi Verlag



The Art of Conversation

30 German Conversations for Everyday Life

Real Everyday German with Parallel English Text • A2–B1

Anju Mishra

SV

Surabhi Verlag

The Art of Conversation: 30 German Conversations for Everyday Life
By Anju Mishra.

Published by Surabhi Verlag.

Copyright © 2026. All rights reserved.

Videos and courses at AllesKlarMitAnju.com.

All thirty dialogues in this book are original texts, written freshly for this volume in natural everyday German and graded for learners at levels A2 and B1 of the Common European Framework.

Web edition.

About the author



Anju Mishra came to German the way most of her readers do: as an adult, mid-career, with a life already in motion. After five years in the United States she moved to Germany, where a small daughter with German homework became the best reason imaginable to master the language properly. She did, all the way to C1, and along the way discovered that German is not a mountain of exceptions but a system of patterns. An MBA in finance taught her to look for that structure; teaching learners from around the world taught her how to share it. She lives in Germany with her husband and daughter, who remains her favourite reason to get every *der*, *die* and *das* right.

AllesKlarMitAnju.com

Inhalt

1 Beim Bäcker Alltag A2 1

2 An der Supermarktkasse Alltag A2 7

3 Im Café mit Freunden Essen A2 13

4 Nach dem Weg fragen Unterwegs A2 18

5 In der Apotheke Gesundheit A2 24

6 Ein Paket beim Nachbarn abholen Digital A2 30

7 Im Restaurant bestellen Essen B1 35

8 Auf dem Wochenmarkt Alltag A2 42

9 Am Bahnschalter Unterwegs B1 48

10 Sich telefonisch verabreden Sozial A2 55

11 Ein Friseurtermin Alltag A2 61

12 Neue Nachbarn kennenlernen Wohnen A2 67

13 Vom Wochenende erzählen Sozial A2 73

14 Eine Einladung absagen Sozial A2 78

15 Am Flughafen Unterwegs A2 83

16 Kleidung kaufen und umtauschen Alltag B1 89

17 Smalltalk in der Kaffeepause Arbeit B1 95

18 Anmeldung im Fitnessstudio Digital B1 101

19 Auf einer Party jemanden kennenlernen Sozial B1 107

20 Beim Arzt Gesundheit B1 113

21 Sprechstunde an der Uni Studium B1 119

22 Die Wohnungsbesichtigung Wohnen B1 125

23 Ein Bankkonto eröffnen Ämter B1 131

24 Telefonat mit einer Kundin Arbeit B1 137

25 Eine Reklamation im Restaurant Essen B1 143

26 Anruf beim Vermieter Wohnen B1 149

27 Termin beim Bürgeramt Ämter B1 155

28 Streit um Lärm Wohnen B1 162

29 Einen Handyvertrag abschließen Digital B1 168

30 Das Vorstellungsgespräch Arbeit B1 175

Dreißig Gespräche, acht Lebensbereiche

Dreißig Gespräche aus dem echten Alltag, geordnet in acht Lebensbereiche. Die Farbe jedes Bereichs begleitet seine Gespräche durch das ganze Buch.

- **Alltag & Einkaufen**
  - 1 Beim Bäcker A2
  - 2 An der Supermarktkasse A2
  - 8 Auf dem Wochenmarkt A2
  - 11 Ein Friseurtermin A2
  - 16 Kleidung kaufen und umtauschen B1
- **Essen & Ausgehen**
  - 3 Im Café mit Freunden A2
  - 7 Im Restaurant bestellen B1
  - 25 Eine Reklamation im Restaurant B1
- **Wohnen**
  - 12 Neue Nachbarn kennenlernen A2
  - 22 Die Wohnungsbesichtigung B1
  - 26 Anruf beim Vermieter B1
  - 28 Streit um Lärm B1
- **Unterwegs**
  - 4 Nach dem Weg fragen A2
  - 9 Am Bahnschalter B1
  - 15 Am Flughafen A2
- **Gesundheit & Ämter**
  - 5 In der Apotheke A2
  - 20 Beim Arzt B1
  - 23 Ein Bankkonto eröffnen B1

27 Termin beim Bürgeramt B1

Arbeit & Studium

17 Smalltalk in der Kaffeepause B1

21 Sprechstunde an der Uni B1

24 Telefonat mit einer Kundin B1

30 Das Vorstellungsgespräch B1

Sozial

10 Sich telefonisch verabreden A2

13 Vom Wochenende erzählen A2

14 Eine Einladung absagen A2

19 Auf einer Party jemanden kennenlernen B1

Digital & Modern

6 Ein Paket beim Nachbarn abholen A2

18 Anmeldung im Fitnessstudio B1

29 Einen Handyvertrag abschließen B1

How to use this book

This is a book of conversations for learners at levels A2 and B1. The German in it is the German people actually speak: short answers, contractions, particles like *denn* and *mal*, and the fixed formulas that carry real life, from "Was darf's sein?" to "Stimmt so." Everything colloquial is explained, nothing is watered down.

Every conversation is built the same way, and here is a suggested way to work through it:

1. Read the bilingual **scene-setting** lines, then the **Dialog** once, all the way through. Don't stop at unknown words; follow who wants what.
2. Read it again with the **Wortschatz** beside you. The *Wendungen* are the heart of it: fixed phrases and particles a dictionary can't teach you.
3. Check yourself against the **English** translation. It is natural English, not word-for-word, so compare meaning, not grammar.
4. Read the **Kulturtipp**. It explains the rules of the game behind the scene, from bottle deposits to quiet hours.
5. Take the five **Redemittel** with you: they are the phrases worth memorising. Then do the **Sie sind dran!** role-play, out loud, even alone. Speaking is the whole point.
6. Answer the five **Fragen**. The answers are at the back of the book.

Two little labels. The notes use just two dictionary abbreviations: **ugs.** (*umgangssprachlich*) marks colloquial, spoken-only language, the kind you say but don't write in a formal email. And **Pl.** marks the plural of a noun. Everything else is written out in plain English.

The conversations rise gently in difficulty: everyday shopping first, then social life, and finally the harder registers of officialdom and work, ending with a job interview. Read them in order, or jump to the scene you need tomorrow.

One request: read the dialogues aloud. German you have spoken once, even to your kitchen wall, is German you own.

The videos. Every dialogue in this book also comes as a free video: the conversation read aloud by a different German voice for each speaker, with the lines highlighted as they are spoken and English subtitles throughout. Hearing the rhythm of real dialogue is the fastest way to make these phrases your own. Find them on the YouTube channel **AllesKlarMitAnju**, and all books and courses at **AllesKlarMitAnju.com**.

AllesKlarMitAnju

CONVERSATION 1

Beim Bäcker

At the Bakery

ALLTAG A2

Es ist acht Uhr morgens. Lena kauft Brötchen für das Frühstück. Vor ihr in der Schlange stehen drei Leute. Hinter der Theke arbeitet Frau Krause, schnell und freundlich.

It is eight in the morning. Lena is buying rolls for breakfast. Three people are queuing ahead of her. Mrs Krause is working behind the counter, quick and friendly.

DIALOG

FRAU KRAUSE Morgen! Was darf's sein?

LENA Guten Morgen. Sechs Brötchen, bitte.

FRAU KRAUSE Gern. Normale oder Körner?

LENA Vier normale, zwei Körner, bitte.

FRAU KRAUSE Oh, die Körner sind leider gerade aus. Ich hätte noch Dinkel, die sind ganz frisch.

LENA Gut, dann eben zwei Dinkel.

FRAU KRAUSE Sonst noch was?

LENA Ja, das Roggenbrot da vorne. Können Sie es schneiden?

FRAU KRAUSE Mach ich. … So, bitte schön. Sonst noch einen Wunsch? Die Croissants sind noch warm.

LENA Hm, na gut, dann noch zwei Croissants. Aber jetzt ist Schluss, sonst kaufe ich noch den halben Laden.

FRAU KRAUSE Kenn ich! Das macht dann neun zehn.

LENA Haben Sie auf einen Fünfziger raus?

FRAU KRAUSE Klar, kein Problem. … Und der Rest zurück. Tüte dazu?

LENA Nee, danke, ich hab eine Tasche dabei.

FRAU KRAUSE Perfekt. Schönen Tag noch!

LENA Danke, gleichfalls!

WORTSCHATZ

das Brötchen, - • bread roll

die Körner (ugs.) • multigrain rolls (clipped)

das Roggenbrot, -e • rye bread

der Dinkel • spelt

das Croissant, -s • croissant

der Laden, Läden • shop

die Schlange, -n • queue, line

die Theke, -n • counter

schneiden (schnitt, geschnitten) • to cut, to slice

der Fünfziger, - • fifty-euro note (colloquial)

die Tüte, -n • (paper/plastic) bag

die Tasche, -n • bag (one brings along)

nee • nope (colloquial „nein“)

gleichfalls • likewise, same to you

Wendungen und trennbare Verben

Was darf's sein? • What can I get you? *(fixed sales phrase)*

Morgen! Was darf's sein? Morning! What can I get you?

Sonst noch was? • Anything else? *(clipped question)*

Sonst noch was? — Nein, das war's. Anything else? — No, that's all.

aus sein • to be sold out *(ugs.)*

Die Körner sind leider gerade aus. The multigrain rolls are unfortunately just sold out.

dann eben … • well then, … instead *(the little word 'eben' signals: fine, plan B then)*

Die Körner sind aus? Gut, dann eben zwei Dinkel. The multigrain ones are sold out? Fine, two spelt ones instead then.

Jetzt ist Schluss. • That's enough now. *(ugs., stopping yourself)*

Aber jetzt ist Schluss, sonst kaufe ich noch den halben Laden. But that's enough now, or I'll end up buying half the shop.

Mach ich. • Will do. *(short for 'Das mach ich'; the 'das' is dropped)*

Können Sie es schneiden? — Mach ich. Could you slice it? — Will do.

Haben Sie auf … raus? • Can you give change for …? *(ugs.)*

Haben Sie auf einen Fünfziger raus? Can you break a fifty?

dabeihaben • to have with one *(separable: ich habe … dabei)*

Ich hab eine Tasche dabei. I have a bag with me.

ENGLISH

MRS KRAUSE Morning! What can I get you?

LENA Good morning. Six rolls, please.

MRS KRAUSE Sure. Plain or multigrain?

LENA Four plain, two multigrain, please.

MRS KRAUSE Oh, the multigrain ones are just sold out, I'm afraid. I'd still have spelt rolls, they're really fresh.

LENA Fine, two spelt then.

MRS KRAUSE Anything else?

LENA Yes, that rye bread at the front. Could you slice it?

MRS KRAUSE Will do. … There you go. Any other wishes? The croissants are still warm.

LENA Hm, all right, two croissants as well. But that's enough now, or I'll end up buying half the shop.

MRS KRAUSE I know the feeling! That makes nine ten.

LENA Can you break a fifty?

MRS KRAUSE Sure, no problem. … And your change. Bag with that?

LENA No thanks, I've got a bag with me.

MRS KRAUSE Perfect. Have a nice day!

LENA Thanks, you too!

KULTURTIPP

Fresh rolls are a weekend institution: many Germans queue at the bakery early on Sunday morning, one of the few times shops are open at all. Regulars order in clipped half-sentences, and nobody considers it rude. If you hear "Wer ist dran?" (whose turn is it?), the queue has dissolved into a crowd and people self-organise by honesty.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich hätte gern …** — I would like …
- **Sonst noch was? — Das war's.** — Anything else? — That's all.
- **Können Sie es bitte schneiden?** — Could you slice it, please?
- **Haben Sie auf … raus?** — Can you give change for …?
- **Schönen Tag noch! — Danke, gleichfalls!** — Have a nice day! — Thanks, you too!

Sie sind dran! *Kaufen Sie vier Brötchen und ein Brot. Das Brot soll geschnitten sein. Sie möchten keine Tüte.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was kauft Lena außer den Brötchen?

(a) einen Kuchen
(b) zwei Brezeln
(c) nichts
(d) ein Roggenbrot und zwei Croissants

2. Warum möchte Lena keine Tüte?

(a) Sie hat eine Tasche dabei.
(b) Tüten kosten Geld.
(c) Sie trägt das Brot so.
(d) Frau Krause hat keine Tüten.

3. Womit bezahlt Lena?

(a) mit Karte
(b) mit einem Zehner
(c) mit einem Fünfziger
(d) passend, mit Münzen

4. Was bedeutet „Mach ich“?

(a) Ja, das mache ich gern.
(b) Das habe ich schon gemacht.
(c) Machen Sie das bitte selbst.
(d) Das geht leider nicht.

5. Was möchte Frau Krause mit „Sonst noch was?“ wissen?

(a) ob Lena etwas vergessen hat
(b) ob Lena noch etwas kaufen möchte
(c) ob das Brot schmeckt
(d) ob Lena es eilig hat

CONVERSATION 2

An der Supermarktkasse

At the Supermarket Checkout

ALLTAG A2

Tom hat nach der Arbeit eingekauft. Sein Einkaufswagen ist voll. An Kasse drei ist wenig los. Der Kassierer, Herr Yilmaz, arbeitet schnell.

Tom has done his shopping after work. His trolley is full. There is not much going on at checkout three. The cashier, Mr Yilmaz, works fast.

DIALOG

HERR YILMAZ Hallo!

TOM Hallo.

HERR YILMAZ Haben Sie eine Kundenkarte?

TOM Nee, hab ich nicht.

HERR YILMAZ 23 vierzig, bitte. Bar oder Karte?

TOM Karte. Ach, ich hab auch noch einen Pfandbon.

HERR YILMAZ Kein Problem, zieh ich ab. Dann sind's 21 fünfundzwanzig. Einfach auflegen.

TOM … Hm, es piept, aber es passiert nichts.

HERR YILMAZ Das Gerät spinnt heute ein bisschen. Nehmen Sie die Karte kurz runter und legen Sie sie noch mal auf.

TOM … So, jetzt hat's geklappt.

HERR YILMAZ Sehr gut. Brauchen Sie den Bon?

TOM Ja, bitte. Ach, und eine Tüte hätte ich fast vergessen.

HERR YILMAZ Die kleinen kosten zehn Cent, die großen dreißig.

TOM Dann eine große, bitte.

HERR YILMAZ Bitte schön. Schönen Tag noch!

TOM Danke, gleichfalls!

WORTSCHATZ

die Kasse, -n • checkout, till

der Einkaufswagen, - • shopping trolley

die Kundenkarte, -n • loyalty card

bar • in cash

der Pfandbon, -s • bottle-deposit receipt

der Bon, -s • receipt (short for Kassenzettel)

auflegen • to tap (a card on the reader)

piepen • to beep

klappen • to work (out)

runternehmen (ugs.) • to take off (herunternehmen)

Es ist wenig los. • it is not busy

Wendungen und trennbare Verben

Bar oder Karte? • Cash or card? *(standard checkout question)*

23 vierzig, bitte. Bar oder Karte? 23 forty, please. Cash or card?

abziehen • to deduct *(separable: ich ziehe … ab)*

Den Pfandbon zieh ich ab. I'll deduct the deposit receipt.

23 vierzig • 23 euros 40 *(price shorthand: 'Euro' is dropped)*

Das macht 23 vierzig. That comes to 23 forty.

Das Gerät spinnt. • The machine is acting up. *(ugs.: spinnen = to act up)*

Das Gerät spinnt heute ein bisschen. The machine is acting up a bit today.

Es hat geklappt. • It worked. *(ugs.: klappen = to work out)*

So, jetzt hat's geklappt. There, now it worked.

Das hätte ich fast vergessen. • I almost forgot that. *(fixed would-form expression)*

Eine Tüte hätte ich fast vergessen. I almost forgot a bag.

ENGLISH

MR YILMAZ Hi!

TOM Hi.

MR YILMAZ Do you have a loyalty card?

TOM Nah, I don't.

MR YILMAZ 23 forty, please. Cash or card?

TOM Card. Oh, I've also got a deposit receipt.

MR YILMAZ No problem, I'll take it off. That's 21 twenty-five then. Just tap.

TOM … Hm, it beeps, but nothing happens.

MR YILMAZ The machine is acting up a bit today. Take the card off for a second and tap it again.

TOM … There, now it worked.

MR YILMAZ Very good. Do you need the receipt?

TOM Yes, please. Oh, and I almost forgot a bag.

MR YILMAZ The small ones are ten cents, the large ones thirty.

TOM A large one then, please.

MR YILMAZ Here you are. Have a nice day!

TOM Thanks, same to you!

KULTURTIPP

Pfand is Germany's bottle-deposit system: you pay 8 to 25 cents extra per bottle and get it back by feeding empties into a machine, which prints the Pfandbon you hand in at the till. Also: cashiers scan fast and bagging is your job, so have your bag ready, and note that many smaller shops still prefer cash.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Bar oder Karte? — Karte, bitte.** — Cash or card? — Card, please.
- **Ich hab noch einen Pfandbon.** — I still have a deposit receipt.
- **Brauchen Sie den Bon?** — Do you need the receipt?
- **Eine Tüte, bitte.** — A bag, please.
- **Das hätte ich fast vergessen.** — I almost forgot that.

Sie sind dran! *Bezahlen Sie Ihren Einkauf mit Karte, geben Sie einen Pfandbon ab und kaufen Sie eine Tüte.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Wie bezahlt Tom seinen Einkauf?

(a) bar
(b) mit Karte
(c) mit einem Gutschein
(d) mit dem Handy

2. Was zieht Herr Yilmaz vom Preis ab?

(a) einen Rabatt für die Kundenkarte
(b) nichts
(c) den Pfandbon
(d) zwei Euro Trinkgeld

3. Hat Tom eine Kundenkarte?

(a) Nein, er hat keine.
(b) Ja, aber er findet sie nicht.
(c) Ja, er zeigt sie sofort.
(d) Er kauft an der Kasse eine.

4. Was bedeutet „23 vierzig“ an der Kasse?

(a) 23 Uhr 40
(b) 2340 Euro
(c) 40 Euro 23
(d) 23 Euro 40

5. Warum sind die Sätze an der Kasse so kurz?

(a) Der Kassierer ist unfreundlich.
(b) Tom versteht kein Deutsch.
(c) An der Kasse ist alles Routine, kurze Formeln reichen und sind höflich.
(d) Im Supermarkt darf man nicht laut sprechen.

• • •

CONVERSATION 3

Im Café mit Freunden

At the Café with Friends

ESSEN A2

Samstagnachmittag. Mia und Jonas sitzen in ihrem Lieblingscafé am Fenster. Die Kellnerin kommt an den Tisch.

Saturday afternoon. Mia and Jonas are sitting by the window in their favourite café. The waitress comes to the table.

DIALOG

KELLNERIN Hallo ihr zwei! Was darf's denn sein?

MIA Für mich einen Cappuccino, bitte. Geht der auch mit Hafermilch?

KELLNERIN Na klar, kein Problem.

JONAS Und für mich einen schwarzen Tee. Gibt's auch Kuchen?

KELLNERIN Ja, heute Apfelkuchen und Käsekuchen. Der Apfelkuchen ist selbst gebacken, den nehmen die meisten mit Sahne.

MIA Oh, dann nehme ich ein Stück Apfelkuchen. Aber ohne Sahne, bitte.

JONAS Für mich nix, danke.

KELLNERIN Alles klar, kommt sofort!

JONAS … Also gut, der Kuchen sieht wirklich zu gut aus. Entschuldigung! Bringen Sie mir doch auch noch ein Stück? Mit Sahne.

KELLNERIN Gerne. Hab ich mir fast gedacht.

KELLNERIN … So, macht ihr's zusammen oder getrennt?

MIA Getrennt, bitte.

KELLNERIN Gern. Sechs zwanzig bei dir, und bei dir sieben zehn.

JONAS Oh, der teure Kuchen. Hat sich aber gelohnt!

WORTSCHATZ

die Kellnerin, -nen • waitress

der Apfelkuchen, - • apple cake

das Stück, -e • piece, slice

die Hafermilch • oat milk

die Sahne • whipped cream

selbst gebacken • home-made, baked in-house

sich lohnen • to be worth it

nix • nothing (colloquial „nichts")

getrennt • separately

zusammen • together

Na klar. • sure, of course

Alles klar. • all right, got it

Also gut. • oh, all right (giving in)

Wendungen und trennbare Verben

Was darf's denn sein? • So what can I get you? *(the little word 'denn' makes it sound friendly)*

Was darf's denn sein? — Das „denn" macht die Frage freundlich. The particle "denn" makes the question sound warm and interested.

Geht der auch mit …? • Can I get it with …? *(ugs.: gehen = to be possible)*

Geht der auch mit Hafermilch? Can I get it with oat milk?

Kommt sofort! • Coming right up! *(fixed reply)*

Ein Cappuccino? Kommt sofort! A cappuccino? Coming right up!

zusammen oder getrennt • together or separately *(fixed paying formula)*

Macht ihr's zusammen oder getrennt? Are you paying together or separately?

Bringen Sie mir doch … • Could you bring me … (casual) *(the little word 'doch' makes the request casual)*

Bringen Sie mir doch auch noch ein Stück? Could you bring me a slice as well, after all?

Hab ich mir fast gedacht. • I thought as much. *(clipped: the opening 'das' is dropped)*

Mit Sahne? — Gerne. Hab ich mir fast gedacht. With cream? — Sure. I thought as much.

ENGLISH

WAITRESS Hi, you two! So what can I get you?

MIA A cappuccino for me, please. Can I get it with oat milk?

WAITRESS Sure, no problem.

JONAS And a black tea for me. Is there cake as well?

WAITRESS Yes, apple cake and cheesecake today. The apple cake is home-made, most people have it with cream.

MIA Oh, then I'll have a slice of apple cake. But without cream, please.

JONAS Nothing for me, thanks.

WAITRESS All right, coming right up!

JONAS … Oh well, that cake really does look too good. Excuse me! Could you bring me a slice as well, after all? With cream.

WAITRESS Sure. I thought as much.

WAITRESS … So, are you paying together or separately?

MIA Separately, please.

WAITRESS Sure. Six twenty for you, and seven ten for you.

JONAS Oh, that expensive cake. Worth it, though!

KULTURTIPP

Paying separately is completely normal in Germany, even on a date; the server will patiently split the bill at the table without blinking. "Kaffee und Kuchen" in the afternoon is a small national ritual, the German cousin of English afternoon tea, and ordering only a coffee while your friend eats cake is perfectly fine.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Für mich …, bitte.** — … for me, please.
- **Geht der auch mit …?** — Can I get it with …?
- **Gibt's auch Kuchen?** — Is there cake as well?
- **Zusammen oder getrennt? — Getrennt, bitte.** — Together or separately? — Separately, please.
- **Bringen Sie mir doch noch …?** — Could you bring me another …?

Sie sind dran! *Bestellen Sie einen Kaffee mit Hafermilch und ein Stück Kuchen. Bezahlen Sie getrennt.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was bestellt Mia zu ihrem Cappuccino?

(a) ein Stück Käsekuchen
(b) ein Stück Apfelkuchen
(c) einen schwarzen Tee
(d) nichts

2. Wie bezahlen Mia und Jonas?

(a) zusammen
(b) gar nicht
(c) getrennt
(d) mit Kundenkarte

3. Welche Milch möchte Mia im Cappuccino?

(a) normale Milch
(b) gar keine Milch
(c) Sojamilch
(d) Hafermilch

4. Was bedeutet „nix“?

(a) nichts
(b) nie
(c) nein
(d) nur

5. Was signalisiert das „denn“ in „Was darf’s denn sein?“

(a) Ungeduld, weil die Gäste zu langsam sind.
(b) Freundliches Interesse, die Frage klingt wärmer.
(c) Eine echte Frage nach einem Grund.
(d) Dass die Kellnerin die Bestellung wiederholt.

CONVERSATION 4

Nach dem Weg fragen

Asking for Directions

UNTERWEGS A2

Anna ist zum ersten Mal in der Stadt. Ihr Zug fährt in einer Stunde, aber wo ist der Bahnhof? Sie spricht einen Mann an der Bushaltestelle an.

Anna is in town for the first time. Her train leaves in an hour, but where is the station? She approaches a man at the bus stop.

DIALOG

ANNA Entschuldigung, ich suche den Hauptbahnhof. Können Sie mir helfen?

PASSANT Ja, klar. Also, hier immer geradeaus bis zur Ampel, da vorne links rein, und dann sehen Sie ihn schon.

ANNA Also die zweite Straße links?

PASSANT Nein, direkt an der Ampel. Die zweite wäre die Gartenstraße, da kommen Sie nur zum Park.

ANNA Ah, verstehe. Und ist das weit?

PASSANT Nee, vielleicht zehn Minuten zu Fuß. Mit dem Koffer vielleicht ein bisschen mehr.

ANNA Und fährt auch ein Bus?

PASSANT Ja, die Vier fährt direkt zum Bahnhof. Die Haltestelle ist da drüben, auf der anderen Seite.

ANNA Und wo kaufe ich das Ticket?

PASSANT Einfach beim Fahrer, oder mit der App. Beim Fahrer am besten passend zahlen.

ANNA Super, vielen Dank für Ihre Hilfe!

PASSANT Gern geschehen. Gute Reise!

WORTSCHATZ

der Hauptbahnhof, -höfe • main station

der Passant, -en • passer-by

die Ampel, -n • traffic lights

geradeaus • straight ahead

die Haltestelle, -n • (bus) stop

die Vier (ugs.) • the number 4 (bus line)

da drüben • over there

weit • far

zu Fuß • on foot

der Koffer, - • suitcase

der Fahrer, - • driver

Wendungen und trennbare Verben

ich suche … • I'm looking for … *(a statement instead of a question; the usual polite way to ask)*

Entschuldigung, ich suche den Hauptbahnhof. Excuse me, I'm looking for the main station.

links rein • left in(to the street) *(direction word: rein = in(to))*

An der Ampel dann links rein. At the lights, turn left into the street.

passend zahlen • to pay with exact change *(fixed phrase)*

Beim Fahrer am besten passend zahlen. With the driver, it's best to pay with exact change.

Die zweite wäre … • The second one would be … *(polite would-form for correcting someone)*

Nein, direkt an der Ampel. Die zweite wäre die Gartenstraße. No, right at the lights. The second one would be Gartenstraße.

Gern geschehen. • You're welcome. *(fixed reply to thanks)*

Vielen Dank! — Gern geschehen. Thank you! — You're welcome.

ENGLISH

ANNA Excuse me, I'm looking for the main station. Could you help me?

PASSER-BY Sure. So, straight ahead here up to the traffic lights, turn left just up there, and then you'll already see it.

ANNA So the second street on the left?

PASSER-BY No, right at the lights. The second one would be Gartenstraße, that only takes you to the park.

ANNA Ah, I see. And is it far?

PASSER-BY Nah, maybe ten minutes on foot. With the suitcase perhaps a bit more.

ANNA And is there a bus?

PASSER-BY Yes, the number 4 goes straight to the station. The stop is over there, on the other side.

ANNA And where do I buy the ticket?

PASSER-BY Just from the driver, or with the app. With the driver, best to pay with exact change.

ANNA Great, thanks a lot for your help!

PASSER-BY You're welcome. Have a good trip!

KULTURTIPP

Stopping a stranger with "Entschuldigung" is entirely acceptable, and Germans tend to give precise, complete directions, often walking you partway. One warning for the way there: waiting at a red pedestrian light even with no car in sight is taken seriously, especially with children watching, and jaywalkers earn disapproving looks.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Entschuldigung, ich suche …** — Excuse me, I'm looking for …
- **Ist das weit?** — Is it far?
- **Immer geradeaus bis …, dann links.** — Straight ahead up to …, then left.
- **Fährt auch ein Bus?** — Is there a bus?
- **Vielen Dank für Ihre Hilfe!** — Thanks a lot for your help!

Sie sind dran! *Fragen Sie nach dem Weg zum Marktplatz. Fragen Sie auch, ob ein Bus fährt und wo man das Ticket kauft.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was sucht Anna?

(a) den Hauptbahnhof
(b) die Bushaltestelle
(c) eine Apotheke
(d) ein Hotel

2. Wie lange dauert der Weg zu Fuß?

(a) ungefähr eine Stunde
(b) ungefähr drei Minuten
(c) ungefähr dreißig Minuten
(d) ungefähr zehn Minuten

3. Was ist „die Vier"?

(a) die Hausnummer des Bahnhofs
(b) die Buslinie 4
(c) die vierte Straße links
(d) der Bahnsteig 4

4. **Wo muss Anna an der Ampel hin?**

(a) rechts
(b) geradeaus weiter
(c) links
(d) zurück

5. **Warum sagt Anna „Ich suche den Hauptbahnhof“ statt einer direkten Frage?**

(a) Sie kennt das Fragewort nicht.
(b) Eine Aussage als Bitte ist im Deutschen üblich und höflich.
(c) Sie will keine Antwort.
(d) Der Mann versteht keine Fragen.

• • •

CONVERSATION 5

In der Apotheke

At the Pharmacy

GESUNDHEIT A2

David ist seit zwei Tagen erkältet. Nach der Arbeit geht er in die Apotheke an der Ecke. Hinter dem Tresen steht die Apothekerin, Frau Berg.

David has had a cold for two days. After work he goes to the pharmacy on the corner. Behind the counter stands the pharmacist, Mrs Berg.

DIALOG

FRAU BERG Hallo, was kann ich für Sie tun?

DAVID Hallo. Ich bin erkältet, der Hals tut weh und die Nase ist zu. Haben Sie was dagegen?

FRAU BERG Klar. Haben Sie auch Fieber?

DAVID Nee, zum Glück nicht.

FRAU BERG Und nehmen Sie sonst regelmäßig Medikamente?

DAVID Nein, gar keine.

FRAU BERG Gut. Dann empfehle ich Ihnen diese Lutschtabletten, die helfen gut gegen die Halsschmerzen. Und gegen den Husten den Saft hier.

DAVID Brauche ich dafür ein Rezept?

FRAU BERG Nein, das ist alles rezeptfrei. Den Saft nehmen Sie dreimal am Tag, am besten nach dem Essen.

DAVID Alles klar.

FRAU BERG Für die Nase hätte ich noch ein Spray. Aber das nehmen Sie bitte höchstens eine Woche, sonst gewöhnt sich die Nase daran.

DAVID Gut zu wissen. Dann nehme ich alle drei. Was macht das?

FRAU BERG Achtzehn sechzig zusammen.

DAVID Bitte schön. Vielen Dank!

FRAU BERG Gerne. Gute Besserung! Und wenn es in einer Woche nicht besser ist, gehen Sie bitte zum Arzt.

DAVID Mach ich. Danke!

WORTSCHATZ

erkältet sein • to have a cold

die Halsschmerzen (Pl.) • sore throat

das Fieber • fever

der Husten • cough

die Lutschtablette, -n • lozenge

der Saft, Säfte • syrup (here: cough syrup)

das Rezept, -e • prescription

rezeptfrei • available without prescription

das Nasenspray, -s • nasal spray

regelmäßig • regularly

zum Glück • luckily

höchstens • at most

sich gewöhnen an (+ Akk.) • to get used to

empfehlen (empfahl, empfohlen) • to recommend

der Tresen, - • counter

Wendungen und trennbare Verben

Der Hals tut weh. • My throat hurts. *(body part + wehtun, with der/die/das instead of 'mein')*

Der Hals tut weh und die Nase ist zu. My throat hurts and my nose is blocked.

Haben Sie was dagegen? • Do you have something for it? *(ugs.: was = etwas; dagegen = for it)*

Ich bin erkältet. Haben Sie was dagegen? I have a cold. Do you have something for it?

Was macht das? • How much is that? *(ugs. way to ask the price)*

Ich nehme beides. Was macht das? I'll take both. How much is that?

Gut zu wissen. • Good to know. *(fixed response)*

Höchstens eine Woche. — Gut zu wissen. A week at most. — Good to know.

Gute Besserung! • Get well soon! *(fixed good wish)*

Danke! — Gerne. Gute Besserung! Thanks! — You're welcome. Get well soon!

ENGLISH

MRS BERG Hello, what can I do for you?

DAVID Hello. I have a cold, my throat hurts and my nose is blocked. Do you have something for it?

MRS BERG Sure. Do you have a fever as well?

DAVID Nah, luckily not.

MRS BERG And do you take any medication regularly?

DAVID No, none at all.

MRS BERG Good. Then I recommend these lozenges, they work well against the sore throat. And for the cough, this syrup here.

DAVID Do I need a prescription for that?

MRS BERG No, it's all available over the counter. Take the syrup three times a day, ideally after meals.

DAVID All right.

MRS BERG For the nose I'd also have a spray. But please use it for a week at most, otherwise the nose gets used to it.

DAVID Good to know. I'll take all three then. How much is that?

MRS BERG Eighteen sixty altogether.

DAVID Here you are. Thanks a lot!

MRS BERG You're welcome. Get well soon! And if it isn't better in a week, please see a doctor.

DAVID Will do. Thanks!

KULTURTIPP

The Apotheke (red "A" sign) is not a drugstore: even aspirin is sold only there, never in supermarkets, and the pharmacist gives real medical advice, so describing symptoms as David does is expected. For shampoo and toothpaste you go to a Drogerie instead. Every town also has a rotating night-duty pharmacy, the Notdienst.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich bin erkältet.** — I have a cold.
- **Haben Sie was dagegen?** — Do you have something for it?
- **Brauche ich dafür ein Rezept?** — Do I need a prescription for that?
- **Was macht das?** — How much is that?
- **Gute Besserung! — Danke!** — Get well soon! — Thanks!

Sie sind dran! *Sie haben Kopfschmerzen. Fragen Sie nach einem Medikament, nach der Dosierung und nach dem Preis.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Welche Beschwerden hat David?

(a) Fieber und Kopfschmerzen
(b) Halsschmerzen und eine verstopfte Nase
(c) Bauchschmerzen
(d) Rückenschmerzen

2. Wie oft soll David den Hustensaft nehmen?

(a) einmal am Tag
(b) nur am Abend
(c) dreimal am Tag
(d) jede Stunde

3. Braucht David ein Rezept?

(a) Ja, für beide Medikamente.
(b) Nur für den Saft.
(c) Nur für die Tabletten.
(d) Nein, alles ist rezeptfrei.

4. Was bedeutet „Was macht das?“

(a) Was ist das?

(b) Wie funktioniert das?

(c) Was kostet das?

(d) Wer macht das?

5. „Der Hals tut weh“ — warum sagt David nicht „mein Hals“?

(a) Er spricht über den Hals von jemand anderem.

(b) Bei Körperteilen benutzt man im Deutschen oft den Artikel statt „mein“.

(c) Er hat „mein“ vergessen.

(d) „Mein Hals“ wäre unhöflich.

• • •

CONVERSATION 6

Ein Paket beim Nachbarn abholen

Collecting a Parcel from the Neighbour

DIGITAL A2

Lukas war den ganzen Tag im Büro. In seinem Briefkasten liegt eine Karte: Der Postbote hat sein Paket bei Frau Weber im ersten Stock abgegeben. Lukas klingelt bei ihr.

Lukas was at the office all day. In his letterbox there is a card: the postman left his parcel with Mrs Weber on the first floor. Lukas rings her doorbell.

DIALOG

FRAU WEBER Ja, hallo?

LUKAS Guten Abend, Frau Weber. Ich bin Lukas aus dem Dritten. Der Postbote hat ein Paket für mich bei Ihnen abgegeben, oder?

FRAU WEBER Ach ja, stimmt! Einen Moment, ich hole es schnell. … So, bitte schön. Ganz schön schwer!

LUKAS Ja, das sind Bücher. Vielen Dank fürs Annehmen!

FRAU WEBER Ach, kein Thema. Dafür sind Nachbarn ja da. Ich musste übrigens unterschreiben, aber zahlen mussten Sie nichts.

LUKAS Gut zu wissen, danke. Musste der Postbote lange klingeln?

FRAU WEBER Nein, nein, ich war sowieso zu Hause. Bei mir kommt fast jeden Tag was an, mein Enkel bestellt ständig irgendwas.

LUKAS Dann sind Sie ja Profi! Beim nächsten Mal nehme ich gern eins für Sie an.

FRAU WEBER Sehr gern. Dann klingle ich einfach bei Ihnen.

LUKAS Machen Sie das. Schönen Abend noch!

FRAU WEBER Danke, ebenso!

WORTSCHATZ

das Paket, -e • parcel

der Postbote, -n • postman

der Briefkasten, -kästen • letterbox

klingeln • to ring (the doorbell)

der Stock (im ersten Stock) • floor (on the first floor)

aus dem Dritten (ugs.) • from the third floor (clipped)

abgeben (gab ab, abgegeben) • to drop off, to leave

annehmen (nahm an, angenommen) • to accept, to take in

schwer • heavy

unterschreiben (unterschrieb, unterschrieben) • to sign

ankommen (kam an, angekommen) • to arrive

der Enkel, - • grandson, grandchild

ständig • constantly

irgendwas (ugs.) • something or other

der Profi, -s • pro, expert

sowieso • anyway

ebenso • likewise, same to you

Wendungen und trennbare Verben

…, oder? • …, right? *(question tag; softens the question)*

Der Postbote hat ein Paket bei Ihnen abgegeben, oder? The postman left a parcel with you, right?

Ganz schön schwer! • Pretty heavy! *(ugs.: ganz schön = quite, pretty)*

So, bitte schön. Ganz schön schwer! Here you are. Pretty heavy!

Kein Thema. • No worries. *(ugs. reply to thanks)*

Vielen Dank! — Ach, kein Thema. Thanks a lot! — Oh, no worries.

Dafür sind Nachbarn ja da. • That's what neighbours are for. *(the little word 'ja' signals: as we both know)*

Kein Thema. Dafür sind Nachbarn ja da. No worries. That's what neighbours are for, after all.

ENGLISH

MRS WEBER Yes, hello?

LUKAS Good evening, Mrs Weber. I'm Lukas from the third floor. The postman left a parcel for me with you, right?

MRS WEBER Oh yes, that's right! One moment, I'll quickly get it. … Here you are. Pretty heavy!

LUKAS Yes, it's books. Thanks a lot for taking it in!

MRS WEBER Oh, no worries. That's what neighbours are for. By the way, I had to sign, but there was nothing for you to pay.

LUKAS Good to know, thanks. Did the postman have to ring long?

MRS WEBER No, no, I was home anyway. Something arrives at my place almost every day, my grandson is constantly ordering something.

LUKAS Then you're a pro! Next time I'll gladly take one in for you.

MRS WEBER With pleasure. I'll simply ring your bell then.

LUKAS Do that. Have a nice evening!

MRS WEBER Thanks, you too!

KULTURTIPP

Postal workers routinely leave parcels with neighbours, and accepting them for each other is a standing social contract in German apartment buildings; you'll find a notification card (Benachrichtigungskarte) in your letterbox. Note the register: neighbours who chat warmly for years often still call each other "Frau Weber" and "Herr Schmidt" and use Sie.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich bin … aus dem Dritten.** — I'm … from the third floor.
- **Sie haben ein Paket für mich, oder?** — You have a parcel for me, right?
- **Vielen Dank fürs Annehmen!** — Thanks a lot for taking it in!
- **Kein Thema.** — No worries.
- **Beim nächsten Mal nehme ich gern eins für Sie an.** — Next time I'll gladly take one in for you.

Sie sind dran! *Holen Sie ein Paket bei Ihrer Nachbarin ab. Bedanken Sie sich und bieten Sie Ihre Hilfe für das nächste Mal an.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Wo hat der Postbote das Paket abgegeben?

(a) bei Lukas im dritten Stock
(b) bei Frau Weber im ersten Stock
(c) im Briefkasten
(d) in der Postfiliale

2. Was ist in dem Paket?

(a) Kleidung
(b) Geschirr
(c) Bücher
(d) Werkzeug

3. Was bietet Lukas am Ende an?

(a) Er möchte Frau Weber Geld geben.
(b) Er lädt Frau Weber zum Kaffee ein.
(c) Er nimmt beim nächsten Mal ein Paket für sie an.
(d) Er trägt ihr Paket nach oben.

4. Was bedeutet „Kein Thema“?

(a) Das war kein Problem, gern geschehen.
(b) Darüber sprechen wir nicht.
(c) Ich habe keine Zeit.
(d) Das Thema ist langweilig.

5. Was macht das „oder?“ am Satzende?

(a) Es bietet eine zweite Möglichkeit an.
(b) Es zeigt, dass Lukas unsicher Deutsch spricht.
(c) Es ersetzt das Verb.
(d) Es macht die Frage weicher und bittet um Bestätigung.

CONVERSATION 7

Im Restaurant bestellen

Ordering at a Restaurant

ESSEN B1

Freitagabend. Sara und Ben haben einen Tisch im „Goldenen Hirsch“ reserviert. Das Restaurant ist gut besucht, der Kellner hat viel zu tun.

Friday evening. Sara and Ben have reserved a table at the “Golden Stag”. The restaurant is busy, the waiter has a lot to do.

DIALOG

KELLNER Guten Abend! Haben Sie reserviert?

SARA Ja, auf den Namen Berger, ein Tisch für zwei.

KELLNER Genau, hier vorne bitte. … Die Karte, bitte schön. Möchten Sie schon was trinken?

SARA Ein großes Wasser, bitte.

BEN Und für mich ein kleines Helles.

KELLNER Gern, kommt sofort. … So, haben Sie schon gewählt?

SARA Fast. Was können Sie denn heute empfehlen?

KELLNER Der Zander ist heute richtig gut, der kommt mit Kartoffeln und Salat.

SARA Klingt gut, dann nehme ich den.

BEN Für mich das Schnitzel. Eine Frage noch: Ich habe eine Nussallergie. Ist da irgendwas drin?

KELLNER Soweit ich weiß nicht, aber ich frage sicherheitshalber in der Küche nach.

BEN Super, danke.

KELLNER Gern. Die Getränke kommen sofort.

KELLNER … So, einmal der Zander, und hier das Schnitzel. Guten Appetit!

SARA Danke!

KELLNER … Und, hat's geschmeckt?

SARA Sehr gut, danke. Der Fisch war wirklich klasse.

KELLNER Das freut mich. Darf's noch ein Dessert sein? Wir hätten heute ein hausgemachtes Tiramisu.

BEN Da kann ich nicht Nein sagen. Einmal, bitte, mit zwei Löffeln.

KELLNER Sehr gern. … Sonst noch etwas?

SARA Nein, danke. Dann die Rechnung, bitte.

KELLNER Gern. Zusammen oder getrennt?

SARA Zusammen, bitte.

KELLNER Das macht 54 Euro 60.

SARA Machen Sie 60.

KELLNER Vielen Dank! Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Abend.

SARA Danke, gleichfalls!

WORTSCHATZ

reservieren • to reserve, to book

die Karte, -n • menu (short for Speisekarte)

das Helle • pale lager (Bavarian style)

wählen • to choose

empfehlen (empfahl, empfohlen) • to recommend

der Zander, - • pike-perch

das Schnitzel, - • schnitzel, breaded cutlet

die Nussallergie, -n • nut allergy

gut besucht • busy, well attended

das Getränk, -e • drink

das Dessert, -s • dessert

hausgemacht • home-made

der Löffel, - • spoon

die Rechnung, -en • bill

klasse (ugs.) • great, terrific

richtig (ugs., vor Adjektiv) • really (intensifier)

Das freut mich. • glad to hear it

soweit ich weiß • as far as I know

Da kann ich nicht Nein sagen. • I can't say no to that

Wendungen und trennbare Verben

auf den Namen … • under the name … *(fixed reservation phrase)*

Ja, auf den Namen Berger, ein Tisch für zwei. Yes, under the name Berger, a table for two.

Was können Sie denn empfehlen? • So what would you recommend? *(the little word 'denn' makes it sound friendly)*

Was können Sie denn heute empfehlen? So what would you recommend today?

Ist da irgendwas drin? • Is there anything in it? *(ugs.: drin = darin (in it))*

Ich habe eine Nussallergie. Ist da irgendwas drin? I have a nut allergy. Is there anything in it?

sicherheitshalber nachfragen • to check, just to be safe *(nachfragen is separable: ich frage … nach)*

Ich frage sicherheitshalber in der Küche nach. I'll check with the kitchen, just to be safe.

dann nehme ich den • then I'll have that one *('den' stands in for the noun)*

Klingt gut, dann nehme ich den. Sounds good, then I'll have that one.

Und, hat's geschmeckt? • So, how was it? *(the waiter's standard question)*

Und, hat's geschmeckt? — Sehr gut, danke. So, how was it? — Very good, thanks.

Machen Sie 60. • Make it 60. *(fixed tipping phrase: rounding up)*

Das macht 54 Euro 60. — Machen Sie 60. That comes to 54 euros 60. — Make it 60.

ENGLISH

WAITER Good evening! Do you have a reservation?

SARA Yes, under the name Berger, a table for two.

WAITER That's right, this way please. … The menu, here you are. Would you like something to drink to start?

SARA A large water, please.

BEN And a small lager for me.

WAITER Sure, coming right up. … So, have you chosen?

SARA Almost. What would you recommend today?

WAITER The pike-perch is really good today, it comes with potatoes and salad.

SARA Sounds good, then I'll have that.

BEN The schnitzel for me. One more question: I have a nut allergy. Is there anything in it?

WAITER Not as far as I know, but I'll check with the kitchen just to be safe.

BEN Great, thanks.

WAITER Sure. The drinks are on their way.

WAITER … There we go, the pike-perch, and here the schnitzel. Enjoy your meal!

SARA Thanks!

WAITER … So, how was it?

SARA Very good, thanks. The fish was really terrific.

WAITER Glad to hear it. Can I tempt you with a dessert? Today we have a home-made tiramisu.

BEN I can't say no to that. One, please, with two spoons.

WAITER With pleasure. … Anything else?

SARA No, thanks. The bill then, please.

WAITER Sure. Together or separately?

SARA Together, please.

WAITER That comes to 54 euros 60.

SARA Make it 60.

WAITER Thank you very much! Have a lovely evening.

SARA Thanks, you too!

KULTURTIPP

Tipping in Germany means rounding up 5 to 10 percent, and you say the total aloud while paying ("Machen Sie 60") or say "Stimmt so" (keep the change); leaving coins on the table is unusual. You pay the server at the table, not at the till. And expect to pay for water: free tap water is not customary, which is why Sara orders "ein großes Wasser".

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Auf den Namen …, ein Tisch für zwei.** — Under the name …, a table for two.
- **Was können Sie denn empfehlen?** — What would you recommend?
- **Ich habe eine …allergie. Ist da was drin?** — I have a … allergy. Is there any in it?
- **Die Rechnung, bitte. Zusammen, bitte.** — The bill, please. Together, please.
- **Machen Sie …** — Make it … (rounding up as a tip)

Sie sind dran! *Bestellen Sie ein Hauptgericht und ein Getränk, fragen Sie nach einer Zutat und zahlen Sie mit Trinkgeld.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Auf welchen Namen ist der Tisch reserviert?

(a) auf den Namen Berger
(b) auf den Namen Weber
(c) auf den Namen Krause
(d) auf den Namen Berg

2. Warum fragt Ben nach den Zutaten im Schnitzel?

(a) Er isst kein Fleisch.
(b) Er mag keine Kartoffeln.
(c) Er hat eine Nussallergie.
(d) Er möchte das Rezept wissen.

3. Was empfiehlt der Kellner?

(a) das Schnitzel
(b) den Salat
(c) das Helle
(d) den Zander

4. Warum fragt der Kellner in der Küche nach?

(a) Er kennt die Speisekarte nicht.
(b) Er will sicherheitshalber prüfen, ob Nüsse im Schnitzel sind.
(c) Er möchte das Schnitzel selbst kochen.
(d) Die Küche hat das Schnitzel vergessen.

5. „Dann nehme ich den“ — worauf bezieht sich „den“?

(a) auf den Kellner
(b) auf den Salat
(c) auf den Zander
(d) auf den Tisch

CONVERSATION 8

Auf dem Wochenmarkt

At the Weekly Market

ALLTAG A2

Samstagmorgen auf dem Marktplatz. Emma kauft Obst und Gemüse für die Woche. Am Gemüsestand ist viel Betrieb, aber die Händlerin bleibt gut gelaunt.

Saturday morning on the market square. Emma is buying fruit and vegetables for the week. The vegetable stall is busy, but the stallholder stays in a good mood.

DIALOG

HÄNDLERIN Morgen! Was darf's denn sein?

EMMA Guten Morgen. Ein Kilo Tomaten, bitte.

HÄNDLERIN Gern. Die hier sind aus der Region, ganz süß. Wollen Sie mal probieren?

EMMA Gern. … Mmh, lecker. Dann ein Kilo davon, bitte.

HÄNDLERIN Darf's ein bisschen mehr sein? Das ist knapp über einem Kilo.

EMMA Ja, passt schon.

HÄNDLERIN Sonst noch was?

EMMA Was kosten denn die Erdbeeren?

HÄNDLERIN Die Schale drei fünfzig, heute Morgen erst gepflückt.

EMMA Dann noch eine Schale dazu, bitte.

HÄNDLERIN Gern. Die Gurken sind heute übrigens im Angebot, drei für einen Euro.

EMMA Ach, warum nicht. Dann noch drei Gurken. Aber dann ist wirklich Schluss.

HÄNDLERIN Das sagen alle, und nächste Woche stehen sie wieder hier!

EMMA Stimmt wahrscheinlich. Sind Sie eigentlich nächsten Samstag auch da? Da ist doch Feiertag.

HÄNDLERIN Wir sind da, ganz normal von acht bis eins.

EMMA Perfekt. Das war's dann für heute.

HÄNDLERIN Gern. Sieben achtzig zusammen, bitte.

EMMA Bitte schön. Danke, tschüss!

HÄNDLERIN Danke! Schönes Wochenende!

WORTSCHATZ

der Wochenmarkt, -märkte • weekly market

die Händlerin, -nen • stallholder, vendor

der Stand, Stände • stall

aus der Region • local, from the region

probieren • to try, to taste

die Erdbeere, -n • strawberry

die Schale, -n • punnet, small tray

pflücken • to pick (fruit)

knapp über • just over

die Gurke, -n • cucumber

im Angebot • on special offer

übrigens • by the way

der Feiertag, -e • public holiday

der Betrieb (viel Betrieb) • bustle (very busy)

Wendungen und trennbare Verben

Darf's ein bisschen mehr sein? • Is a little over OK? *(the classic market phrase at the scales)*

Darf's ein bisschen mehr sein? — Ja, passt schon. Is a little over OK? — Yes, that's fine.

Passt schon. • That's fine. *(ugs. agreement)*

Das ist knapp über einem Kilo. — Passt schon. That's just over a kilo. — That's fine.

Das war's dann. • That's all then. *(the standard way to finish shopping)*

Noch eine Schale dazu, bitte. Das war's dann. One more punnet, please. That's all then.

Was kosten denn …? • So how much are …? *(the little word 'denn' makes it sound friendly)*

Was kosten denn die Erdbeeren? So how much are the strawberries?

Ach, warum nicht. • Oh, why not. *(fixed response: a spontaneous yes)*

Drei für einen Euro? Ach, warum nicht. Three for a euro? Oh, why not.

Sind Sie eigentlich …? • By the way, are you …? *(the little word 'eigentlich' opens a side question)*

Sind Sie eigentlich nächsten Samstag auch da? By the way, are you here next Saturday too?

ENGLISH

STALLHOLDER Morning! So what can I get you?

EMMA Good morning. A kilo of tomatoes, please.

STALLHOLDER Sure. These here are local, really sweet. Would you like to try one?

EMMA Gladly. … Mmh, delicious. A kilo of those then, please.

STALLHOLDER Is a little over OK? That's just over a kilo.

EMMA Yes, that's fine.

STALLHOLDER Anything else?

EMMA How much are the strawberries?

STALLHOLDER Three fifty a punnet, picked just this morning.

EMMA Then one punnet as well, please.

STALLHOLDER Sure. The cucumbers are on special offer today, by the way, three for a euro.

EMMA Oh, why not. Three cucumbers as well then. But now that's really it.

STALLHOLDER They all say that, and next week they're standing here again!

EMMA Probably true. By the way, are you here next Saturday too? It's a public holiday, isn't it?

STALLHOLDER We'll be here, business as usual from eight to one.

EMMA Perfect. That's all for today then.

STALLHOLDER Sure. Seven eighty altogether, please.

EMMA Here you are. Thanks, bye!

STALLHOLDER Thank you! Have a nice weekend!

KULTURTIPP

The weekly market is where "regional und saisonal" is a point of pride: stallholders will happily tell you where everything grew and let you taste before buying. Bring cash and your own bag, card readers are still rare at market stalls. The weighing formula "Darf's ein bisschen mehr sein?" is so classic that Germans use it jokingly far beyond the market.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ein Kilo …, bitte.** — A kilo of …, please.
- **Darf ich mal probieren?** — May I try one?
- **Was kosten denn …?** — How much are …?
- **Passt schon.** — That's fine.
- **Das war's dann.** — That's all then.

Sie sind dran! *Kaufen Sie Obst und Gemüse für das Wochenende. Probieren Sie etwas und fragen Sie nach den Preisen.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Woher kommen die Tomaten?

(a) aus Spanien
(b) aus Italien
(c) aus der Region
(d) aus dem Supermarkt

2. Was kostet eine Schale Erdbeeren?

(a) drei Euro fünfzig
(b) sechs Euro achtzig
(c) ein Euro fünfzig
(d) fünf Euro

3. Was darf Emma am Stand machen?

(a) selbst Tomaten pflücken
(b) mit Karte zahlen
(c) die Erdbeeren wiegen
(d) eine Tomate probieren

4. Was meint die Händlerin mit „Darf's ein bisschen mehr sein?"

(a) Emma soll mehr bezahlen als angezeigt.
(b) Es liegt etwas mehr als ein Kilo auf der Waage, ist das in Ordnung?
(c) Emma soll noch etwas anderes kaufen.
(d) Die Tomaten sind heute größer als sonst.

5. Was signalisiert „Das war's dann"?

(a) Emma ist unzufrieden.
(b) Emma kommt morgen wieder.
(c) Emma möchte nichts mehr kaufen, der Einkauf ist fertig.
(d) Emma hat etwas vergessen.

CONVERSATION 9

Am Bahnschalter

At the Train Ticket Counter

UNTERWEGS B1

Paul muss am Freitag beruflich nach Berlin. Online war er zu spät dran, die günstigen Tickets schienen weg zu sein. Im Reisezentrum am Bahnhof versucht er es noch einmal.

Paul has to go to Berlin on Friday for work. He was too late online, the cheap tickets seemed to be gone. At the station's travel centre he tries again.

DIALOG

MITARBEITERIN Hallo, was kann ich für Sie tun?

PAUL Hallo. Ich muss am Freitag nach Berlin. Gibt es da noch was Günstiges?

MITARBEITERIN Moment, ich schaue mal. … Also, um 9:14 Uhr hätte ich einen ICE, Sparpreis 29 neunzig.

PAUL Bin ich da an den Zug gebunden?

MITARBEITERIN Ja, Sparpreis heißt Zugbindung, das Ticket gilt nur für diesen Zug. Das flexible Ticket würde 76 Euro kosten.

PAUL Dann lieber den Sparpreis. Kann ich noch einen Sitzplatz dazubuchen?

MITARBEITERIN Klar, kostet fünf fünfzig. Fenster oder Gang?

PAUL Fenster, bitte. Ich habe übrigens eine BahnCard 25.

MITARBEITERIN Super, dann geht da noch was runter. 27 neunzig für die Hinfahrt zusammen.

PAUL Ach so, ich brauche auch noch die Rückfahrt. Sonntagnachmittag, wenn's geht.

MITARBEITERIN Kein Problem. Da hätte ich einen ICE um 16:28 Uhr, auch mit Sparpreis.

PAUL Ist da auch Zugbindung drauf?

MITARBEITERIN Ja, genau wie bei der Hinfahrt. Wenn Sie flexibel sein wollen, wird's teurer.

PAUL Nein, das passt schon. Sonntag ist fix.

MITARBEITERIN Gut. Sitzplatz auch wieder am Fenster?

PAUL Ja, bitte.

MITARBEITERIN Dann sind wir bei 61 Euro 30 für alles zusammen.

PAUL Dann mit Karte, bitte.

MITARBEITERIN Gern. … So, hier sind Ihre Tickets. Das Gleis steht drauf, aber schauen Sie am Freitag trotzdem kurz auf die Anzeige, das ändert sich manchmal.

PAUL Mach ich. Vielen Dank!

MITARBEITERIN Gerne. Gute Fahrt!

WORTSCHATZ

der Schalter, - • counter, ticket window

das Reisezentrum, -zentren • travel centre

der Sparpreis, -e • saver fare

die Zugbindung • restriction to a specific train

gelten (galt, gegolten) • to be valid

die Sitzplatzreservierung, -en • seat reservation

der Gang, Gänge • aisle

die BahnCard, -s • railcard (German rail discount card)

übrigens • by the way

günstig • cheap, good value

Ach so. • oh, I see / oh, right

die Hinfahrt, -en • outward journey

die Rückfahrt, -en • return journey

das Gleis, -e • platform, track

die Anzeige, -n • display board

fix (ugs.) • fixed, settled

zu spät dran sein • to be too late (colloquial)

Wendungen und trennbare Verben

Ich muss am Freitag nach Berlin. • I have to go to Berlin on Friday. *(the verb of motion is dropped after müssen)*

Ich muss am Freitag nach Berlin. I have to (go to) Berlin on Friday.

Gibt es da noch was Günstiges? • Is there still anything cheap? *(ugs.: was = etwas (something))*

Gibt es da noch was Günstiges? Is there still something cheap?

Da hätte ich … • I could offer you … *(polite would-form for making an offer)*

Um 9:14 Uhr hätte ich einen ICE. At 9:14 I could offer you an ICE.

dazubuchen • to book in addition *(separable: ich buche … dazu)*

Kann ich noch einen Sitzplatz dazubuchen? Can I add a seat reservation?

Da geht noch was runter. • The price comes down a bit more. *(ugs.: runtergehen = to go down)*

Mit BahnCard geht da noch was runter. With a railcard the price drops a bit more.

wenn's geht • if possible *(ugs. aside)*

Sonntagnachmittag, wenn's geht. Sunday afternoon, if possible.

Das passt schon. • That's fine. *(ugs.: the 'schon' softens it)*

Wenn Sie flexibel sein wollen, wird's teurer. — Nein, das passt schon. If you want to stay flexible, it gets pricier. — No, that's fine.

ENGLISH

CLERK Hello, what can I do for you?

PAUL Hello. I have to go to Berlin on Friday. Is there still anything cheap?

CLERK One moment, let me have a look. … So, at 9:14 I could offer you an ICE, saver fare 29 ninety.

PAUL Am I tied to that train?

CLERK Yes, saver fare means train-specific: the ticket is only valid for that train. The flexible ticket would cost 76 euros.

PAUL The saver fare then. Can I add a seat reservation?

CLERK Sure, that's five fifty. Window or aisle?

PAUL Window, please. By the way, I have a BahnCard 25.

CLERK Great, then the price comes down a bit more. 27 ninety for the outward journey altogether.

PAUL Oh right, I also need the return. Sunday afternoon, if possible.

CLERK No problem. There I could offer you an ICE at 16:28, also with a saver fare.

PAUL Is that train-specific as well?

CLERK Yes, just like the outward journey. If you want to stay flexible, it gets pricier.

PAUL No, that's fine. Sunday is settled.

CLERK Good. Seat at the window again?

PAUL Yes, please.

CLERK Then we're at 61 euros 30 for everything.

PAUL By card then, please.

CLERK Sure. … There you go, your tickets. The platform is printed on them, but do check the display board on Friday anyway, it changes sometimes.

PAUL Will do. Thanks a lot!

CLERK You're welcome. Have a good trip!

KULTURTIPP

German rail fares split into Sparpreis (cheap, but locked to one specific train) and Flexpreis (any train that day), and the BahnCard 25 or 50 pays for itself quickly if you travel regularly. Seat reservations are separate from tickets on most trains, and platform changes announced minutes before departure are common enough that checking the Anzeige is second nature.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich muss am … nach …** — I have to go to … on …
- **Gibt es noch was Günstiges?** — Is there still anything cheap?
- **Bin ich an den Zug gebunden?** — Am I tied to that train?
- **Kann ich einen Sitzplatz dazubuchen?** — Can I add a seat reservation?
- **Ich habe eine BahnCard.** — I have a BahnCard.

Sie sind dran! *Kaufen Sie ein Ticket nach Hamburg mit Rückfahrt, Sitzplatz und BahnCard-Rabatt.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was bedeutet Zugbindung beim Sparpreis?

(a) Man muss einen Sitzplatz reservieren.
(b) Man darf nur zweiter Klasse fahren.
(c) Das Ticket gilt den ganzen Tag.
(d) Das Ticket gilt nur für den gebuchten Zug.

2. Welchen Sitzplatz wählt Paul?

(a) einen Platz am Gang
(b) einen Platz im Speisewagen
(c) einen Fensterplatz
(d) gar keinen

3. Warum wird Pauls Ticket am Ende noch günstiger?

(a) Er hat eine BahnCard 25.
(b) Er zahlt bar.
(c) Er bucht keinen Sitzplatz.
(d) Er fährt sehr früh am Morgen.

4. Was bedeutet „Da geht noch was runter“?

(a) Der Zug fährt nach unten.
(b) Der Preis wird noch niedriger.
(c) Das Gepäck muss nach unten.
(d) Die Fahrt dauert kürzer.

5. „Ich muss am Freitag nach Berlin“ — welches Wort fehlt hier, ist aber mitgemeint?

(a) das Wort „Zug“
(b) das Wort „bitte“
(c) das Verb „arbeiten“
(d) das Verb „fahren“

• • •

CONVERSATION 10

Sich telefonisch verabreden

Making Plans on the Phone

SOZIAL A2

Donnerstagabend. Lisa hat gesehen, dass im Kino ein neuer Krimi läuft. Sie ruft ihren Freund Max an.

Thursday evening. Lisa has seen that a new crime film is showing at the cinema. She calls her friend Max.

DIALOG

LISA Hi Max, ich bin's, Lisa!

MAX Hey Lisa! Na, alles gut?

LISA Ja, alles gut. Du, sag mal, hast du morgen Abend schon was vor?

MAX Morgen? Da kann ich leider nicht, da hab ich Volleyball. Wieso?

LISA Im Kino läuft ein neuer Krimi, der soll richtig gut sein. Ich wollte fragen, ob du mitkommst.

MAX Klingt gut! Geht's auch am Samstag? Da hab ich noch nichts vor.

LISA Klar, Samstag geht auch. Da läuft er um acht.

MAX Super, bin dabei! Wollen wir uns um halb acht vor dem Kino treffen?

LISA Passt. Sollen wir vorher noch schnell was essen?

MAX Gute Idee! Dann um halb sieben in der Pizzeria direkt daneben?

LISA Läuft. Kaufst du die Karten online, oder machen wir das an der Kasse?

MAX Ich kauf sie gleich online, sonst ist es am Ende voll.

LISA Perfekt. Bis Samstag dann!

MAX Bis dann, tschüss!

WORTSCHATZ

sich verabreden • to arrange to meet

anrufen (rief an, angerufen) • to call, to phone

der Krimi, -s • crime film / novel

laufen (im Kino) • to be showing (at the cinema)

vorhaben • to have plans

die Lust (Lust haben) • desire (to feel like doing sth.)

halb acht • half past seven

daneben • next door, next to it

mitkommen (kam mit, mitgekommen) • to come along

die Karte, -n (hier) • (cinema) ticket

voll • full, crowded

gleich • right away, in a moment

Wieso? • how come? why?

Wendungen und trennbare Verben

Ich bin's. • It's me. *(fixed phone phrase)*

Hi Max, ich bin's, Lisa! Hi Max, it's me, Lisa!

Hast du schon was vor? • Do you have plans already? *(separable: ich habe … vor; was = etwas)*

Sag mal, hast du am Samstag schon was vor? Say, do you have plans for Saturday already?

Der soll richtig gut sein. • It's supposed to be really good. *(sollen here = people say that …)*

Der Film soll richtig gut sein. The film is supposed to be really good.

Da kann ich leider nicht. • I can't make it then, sorry. *(clipped: the verb is dropped)*

Morgen? Da kann ich leider nicht, da hab ich Volleyball. Tomorrow? I can't make it then, sorry, I have volleyball.

Geht's auch am Samstag? • Does Saturday work too? *(ugs.: gehen = to be possible)*

Klingt gut! Geht's auch am Samstag? Sounds good! Does Saturday work too?

Bin dabei! • Count me in! *(clipped: the 'ich' is dropped)*

Hast du Lust? — Klar, bin dabei! Do you feel like it? — Sure, count me in!

Läuft. • Works for me. *(ugs., one-word agreement)*

Um halb sieben in der Pizzeria? — Läuft. Half past six at the pizzeria? — Works for me.

ENGLISH

LISA Hi Max, it's me, Lisa!

MAX Hey Lisa! How's it going?

LISA Yes, all good. Say, do you have plans for tomorrow evening already?

MAX Tomorrow? I can't make it then, sorry, I have volleyball. How come?

LISA There's a new crime film at the cinema, it's supposed to be really good. I wanted to ask if you'd come along.

MAX Sounds good! Does Saturday work too? I have nothing planned then.

LISA Sure, Saturday works as well. It's showing at eight then.

MAX Great, count me in! Shall we meet at half past seven in front of the cinema?

LISA Works. Should we grab a quick bite before?

MAX Good idea! Half past six at the pizzeria right next door, then?

LISA Works for me. Are you buying the tickets online, or do we do that at the box office?

MAX I'll buy them online right away, or it'll end up being full.

LISA Perfect. See you Saturday!

MAX See you then, bye!

KULTURTIPP

Careful with times: "halb acht" means half TO eight, so 7:30, the reverse of English "half past". And punctuality is not a stereotype but a courtesy norm: for a 19:30 cinema date, arriving at 19:30 sharp or five minutes early is expected, and running late merits a quick message rather than a shrug.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Hi, ich bin's, …!** — Hi, it's me, …!
- **Hast du am … schon was vor?** — Do you have plans for … already?
- **Ich wollte fragen, ob du mitkommst.** — I wanted to ask if you'd come along.
- **Geht's auch am …?** — Does … work too?
- **Bin dabei! Bis dann!** — Count me in! See you then!

Sie sind dran! *Rufen Sie eine Freundin an und verabreden Sie sich für Sonntag. Ihr erster Vorschlag passt ihr nicht, finden Sie einen anderen Termin.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was wollen Lisa und Max am Samstag machen?

(a) ins Kino gehen und vorher essen
(b) zusammen kochen
(c) Fußball schauen
(d) in die Pizzeria und danach tanzen

2. Wann treffen sie sich zum Essen?

(a) um halb acht
(b) um acht
(c) um halb sieben
(d) um sieben

3. Woher weiß Lisa, dass der Film gut ist?

(a) Sie hat ihn schon gesehen.
(b) Sie hat es gehört, „der Film soll richtig gut sein".
(c) Max hat ihn empfohlen.
(d) Die Kellnerin im Café hat es erzählt.

4. Was bedeutet „halb acht“?

(a) 8:30 Uhr
(b) 8:00 Uhr
(c) 7:00 Uhr
(d) 7:30 Uhr

5. Was bedeutet die Antwort „Läuft.“?

(a) Max muss jetzt laufen.
(b) Der Film läuft schon.
(c) Einverstanden, das passt.
(d) Max hat es eilig.

• • •

CONVERSATION 11

Ein Friseurtermin

A Hair Appointment

ALLTAG A2

Nina hat um 14 Uhr einen Termin im Salon „Schnittpunkt". Murat schneidet ihr seit zwei Jahren die Haare, die beiden duzen sich längst.

Nina has a 2 p.m. appointment at the "Schnittpunkt" salon. Murat has been cutting her hair for two years, and the two have long been on first-name terms.

DIALOG

MURAT Hallo Nina! Schön, dich zu sehen. Komm, setz dich.

NINA Hallo Murat! Danke.

MURAT So, was machen wir heute? Wie immer?

NINA Ein bisschen kürzer diesmal, so zwei, drei Zentimeter. Und die Spitzen sind ganz trocken.

MURAT Kein Problem, die schneiden wir weg. Waschen wie immer?

NINA Ja, gern.

MURAT … Ist die Temperatur so okay?

NINA Ein bisschen wärmer, bitte. … Ja, perfekt.

MURAT Und? Wie war der Urlaub?

NINA Schön! Zwei Wochen Portugal. Zu kurz, wie immer.

MURAT Kenne ich. So … Pony auch etwas kürzer?

NINA Nur ein Stückchen. Nicht zu kurz, bitte!

MURAT Keine Sorge. … So, fertig. Schau mal in den Spiegel. Und hinten?

NINA Sieht super aus. Vielen Dank!

MURAT Gern. Föhnen noch?

NINA Nein, lass mal, es ist so warm draußen. Was bekommst du?

MURAT 34 Euro.

NINA Hier, 38. Stimmt so.

MURAT Dankeschön! Bis zum nächsten Mal!

WORTSCHATZ

der Friseur, -e • hairdresser

schneiden (schnitt, geschnitten) • to cut

die Spitzen (Pl.) • ends (of hair)

trocken • dry

der Pony, -s • fringe, bangs

das Stückchen, - • a tiny bit

der Spiegel, - • mirror

föhnen • to blow-dry

die Temperatur, -en • temperature

draußen • outside

Wendungen und trennbare Verben

Wie immer? • The usual? *(clipped question for regulars)*

Was machen wir heute? Wie immer? What are we doing today? The usual?

Keine Sorge. • Don't worry. *(fixed reassurance)*

Nicht zu kurz, bitte! — Keine Sorge. Not too short, please! — Don't worry.

Lass mal. • Never mind, no need. *(ugs., a casual no-thanks)*

Föhnen noch? — Nein, lass mal. Blow-dry as well? — No, never mind.

Was bekommst du? • What do I owe you? *(ugs. price question among regulars)*

Was bekommst du? — 34 Euro. What do I owe you? — 34 euros.

Stimmt so. • Keep the change. *(fixed tipping phrase)*

Hier, 38. Stimmt so. Here, 38. Keep the change.

ENGLISH

MURAT Hi Nina! Good to see you. Come on, have a seat.

NINA Hi Murat! Thanks.

MURAT So, what are we doing today? The usual?

NINA A bit shorter this time, about two or three centimetres. And the ends are really dry.

MURAT No problem, we'll cut those off. Wash as usual?

NINA Yes, please.

MURAT … Is the temperature okay like that?

NINA A little warmer, please. … Yes, perfect.

MURAT So? How was the holiday?

NINA Lovely! Two weeks in Portugal. Too short, as always.

MURAT I know the feeling. Right … fringe a bit shorter too?

NINA Just a tiny bit. Not too short, please!

MURAT Don't worry. … There, done. Have a look in the mirror. And the back?

NINA Looks great. Thanks a lot!

MURAT Sure. Blow-dry as well?

NINA No, never mind, it's so warm outside. What do I owe you?

MURAT 34 euros.

NINA Here, 38. Keep the change.

MURAT Thank you! See you next time!

KULTURTIPP

Many Germans use du with their hairdresser once they're regulars, one of the few service settings where the informal register is common. Book ahead: walk-ins are unusual outside barber shops, and a missed appointment without cancelling is genuinely frowned upon. Tipping works like in cafés, round up a few euros and say "Stimmt so".

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ein bisschen kürzer, bitte.** — A bit shorter, please.
- **Nur die Spitzen, bitte.** — Just the ends, please.
- **Nicht zu kurz, bitte!** — Not too short, please!
- **Was bekommen Sie?** — What do I owe you?
- **Stimmt so.** — Keep the change.

Sie sind dran! *Sie sind beim Friseur. Sie möchten die Haare etwas kürzer, aber der Pony soll so bleiben. Bezahlen Sie mit Trinkgeld.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was möchte Nina heute?

(a) eine neue Farbe
(b) alles wie immer
(c) die Haare zwei bis drei Zentimeter kürzer
(d) nur waschen und föhnen

2. Wo war Nina im Urlaub?

(a) in Portugal
(b) in Spanien
(c) in Italien
(d) an der Ostsee

3. Was soll mit dem Pony passieren?

(a) Er soll so bleiben.
(b) Er soll ganz weg.
(c) Er soll viel kürzer werden.
(d) Er soll nur ein Stückchen kürzer werden.

4. Was bedeutet „Stimmt so“?

(a) Die Rechnung ist falsch.

(b) Der Rest ist Trinkgeld.

(c) Nina möchte Wechselgeld.

(d) Der Preis ist zu hoch.

5. Warum sagt Nina „lass mal“ beim Föhnen?

(a) Sie verzichtet darauf, denn draußen ist es warm.

(b) Sie hat keine Zeit mehr.

(c) Föhnen kostet extra.

(d) Ihre Haare sind schon trocken.

CONVERSATION 12

Neue Nachbarn kennenlernen

Meeting the New Neighbours

WOHNEN A2

Jan ist am Samstag in die Wohnung im zweiten Stock eingezogen. Überall stehen noch Kartons. Am Sonntagnachmittag klingelt es an der Tür.

Jan moved into the second-floor flat on Saturday. There are still boxes everywhere. On Sunday afternoon the doorbell rings.

DIALOG

FRAU ROTH Guten Tag! Ich bin Frau Roth, Ihre Nachbarin von gegenüber. Ich wollte mich kurz vorstellen.

JAN Oh, wie nett! Jan Becker. Ich bin gestern erst eingezogen, es ist noch alles Chaos.

FRAU ROTH Das kenne ich. Wenn Sie etwas brauchen, klingeln Sie einfach. Werkzeug, Zucker, egal was.

JAN Vielen Dank! Eine Frage hätte ich sogar: Wo stehen denn die Mülltonnen?

FRAU ROTH Hinterm Haus, links neben den Fahrradständern. Die gelbe Tonne ist für Verpackungen, die braune für Bio.

JAN Ah, gut zu wissen. Und wie ist das hier abends mit der Ruhe?

FRAU ROTH Ab zehn ist Ruhezeit, das nehmen hier alle ziemlich ernst.

JAN Verstehe. Dann packe ich die letzten Kartons lieber vor zehn aus.

FRAU ROTH Gute Idee! Und keine Angst, wir sind ein freundliches Haus.

JAN Das merke ich gerade. Ich lade nächste Woche die Nachbarn auf einen Kaffee ein. Kommen Sie auch?

FRAU ROTH Sehr gern! Dann bis nächste Woche. Und willkommen im Haus!

JAN Danke schön!

WORTSCHATZ

einziehen (zog ein, eingezogen) • to move in

die Nachbarin, -nen • (female) neighbour

von gegenüber • from across the hall

sich vorstellen • to introduce oneself

das Werkzeug • tools

die Mülltonne, -n • rubbish bin

die Verpackung, -en • packaging

der Fahrradständer, - • bicycle rack

die Ruhezeit, -en • quiet hours

auspacken • to unpack

einladen (lud ein, eingeladen) • to invite

Wendungen und trennbare Verben

Ich wollte mich kurz vorstellen. • I just wanted to introduce myself. *(fixed phrase for introducing yourself)*

Ich bin Frau Roth. Ich wollte mich kurz vorstellen. I'm Mrs Roth. I just wanted to introduce myself.

Klingeln Sie einfach. • Just ring the bell. *(fixed phrase for offering help)*

Wenn Sie etwas brauchen, klingeln Sie einfach. If you need anything, just ring the bell.

egal was • no matter what, anything at all *(ugs.)*

Werkzeug, Zucker, egal was. Tools, sugar, anything at all.

Eine Frage hätte ich sogar. • I do have one question, actually. *(fixed would-form expression)*

Eine Frage hätte ich sogar: Wo stehen die Mülltonnen? I do have one question, actually: where are the bins?

Willkommen im Haus! • Welcome to the building! *(fixed greeting)*

Bis nächste Woche. Und willkommen im Haus! See you next week. And welcome to the building!

ENGLISH

MRS ROTH Hello! I'm Mrs Roth, your neighbour from across the hall. I just wanted to introduce myself.

JAN Oh, how nice! Jan Becker. I only moved in yesterday, the place is still a total mess.

MRS ROTH I know how that is. If you need anything, just ring the bell. Tools, sugar, anything at all.

JAN Thanks a lot! I do have one question, actually: where are the rubbish bins?

MRS ROTH Behind the building, to the left of the bicycle racks. The yellow bin is for packaging, the brown one for organic waste.

JAN Ah, good to know. And what are evenings like here, noise-wise?

MRS ROTH Quiet hours start at ten, and people here take that quite seriously.

JAN Got it. Then I'd better unpack the last boxes before ten.

MRS ROTH Good idea! And don't worry, we're a friendly building.

JAN I can tell. I'm inviting the neighbours over for coffee next week. Will you come too?

MRS ROTH With pleasure! See you next week then. And welcome to the building!

JAN Thank you!

KULTURTIPP

Mülltrennung (waste separation) is practically a civic duty: yellow for packaging, brown for organic, blue for paper, black for the rest, and glass goes to public containers sorted by colour. Quiet hours (usually 10 p.m. to 6 a.m., plus all day Sunday for noisy work like drilling) are backed by house rules and sometimes law. Introducing yourself to direct neighbours after moving in is old-fashioned but still warmly received.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich bin …, Ihr neuer Nachbar / Ihre neue Nachbarin.** — I'm …, your new neighbour.
- **Ich wollte mich kurz vorstellen.** — I just wanted to introduce myself.
- **Wenn Sie etwas brauchen, klingeln Sie einfach.** — If you need anything, just ring the bell.
- **Wo stehen die Mülltonnen?** — Where are the rubbish bins?
- **Willkommen im Haus!** — Welcome to the building!

Sie sind dran! *Sie sind neu eingezogen. Stellen Sie sich Ihrer Nachbarin vor und fragen Sie nach den Mülltonnen und der Ruhezeit.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Wer klingelt bei Jan?

(a) der Vermieter
(b) der Postbote
(c) ein Freund aus der alten Stadt
(d) Frau Roth, die Nachbarin von gegenüber

2. Was möchte Jan wissen?

(a) wann der Müll abgeholt wird
(b) wo die Mülltonnen stehen
(c) wo der Keller ist
(d) wie teuer die Nebenkosten sind

3. Ab wann ist im Haus Ruhezeit?

(a) ab 22 Uhr
(b) ab 20 Uhr
(c) ab Mitternacht
(d) nur am Wochenende

4. Wozu lädt Jan die Nachbarn ein?

(a) zu einer Party
(b) zum Abendessen
(c) auf einen Kaffee
(d) zum Grillen

5. Was bedeutet „egal was“?

(a) Es ist nicht wichtig.
(b) Das ist mir gleich.
(c) Ich habe alles.
(d) alles Mögliche, was auch immer

• • •

CONVERSATION 13

Vom Wochenende erzählen

Talking About the Weekend

SOZIAL A2

Montagmorgen, kurz vor acht. Emre und Sofia sitzen wie jeden Tag im selben Bus zur Arbeit.

Monday morning, just before eight. Emre and Sofia are sitting on the same bus to work, as they do every day.

DIALOG

SOFIA Na, wie war dein Wochenende?

EMRE Richtig gut! Wir waren am Samstag wandern, oben am See. Bei dem Wetter!

SOFIA Oh, schön! Wie lange wart ihr unterwegs?

EMRE So vier Stunden, mit Pause. Danach gab es Kaiserschmarrn in der Hütte. Der beste seit Jahren.

SOFIA Jetzt habe ich Hunger! Und am Sonntag?

EMRE Gar nichts. Sofa, Serie, Pizza. Genau richtig. Und bei dir?

SOFIA Bei mir war Familienbesuch. Meine Schwester war da, mit den Kindern.

EMRE Und? Schön oder anstrengend?

SOFIA Beides! Die Kleinen sind süß, aber laut. Am Abend war ich fix und fertig.

EMRE Glaub ich sofort. Und nächstes Wochenende? Schon Pläne?

SOFIA Vielleicht Flohmarkt am Samstagvormittag. Kommst du mit?

EMRE Klingt gut. Schreib mir einfach, wann du losgehst.

SOFIA Mach ich. Oh, wir müssen raus, unsere Haltestelle!

WORTSCHATZ

wandern • to hike

unterwegs sein • to be out and about

die Hütte, -n • mountain hut, cabin

der Kaiserschmarrn • shredded sugared pancake

die Serie, -n • TV series

der Familienbesuch • family visit

anstrengend • exhausting, tiring

süß • sweet, cute

der Flohmarkt, -märkte • flea market

losgehen (ging los, losgegangen) • to set off

Wendungen und trennbare Verben

Na, wie war dein Wochenende? • So, how was your weekend? *(THE Monday-morning ritual)*

Na, wie war dein Wochenende? — Richtig gut! So, how was your weekend? — Really good!

Genau richtig. • Just what I needed. *(fixed phrase of approval)*

Sofa, Serie, Pizza. Genau richtig. Sofa, series, pizza. Just what I needed.

fix und fertig sein • to be completely worn out *(ugs. idiom)*

Am Abend war ich fix und fertig. By the evening I was completely worn out.

Glaub ich sofort. • I bet. *(clipped: the 'das' is dropped)*

Die Kinder sind laut. — Glaub ich sofort. The kids are loud. — I bet.

Schon Pläne? • Any plans yet? *(clipped question)*

Nächstes Wochenende? Schon Pläne? Next weekend? Any plans yet?

ENGLISH

SOFIA So, how was your weekend?

EMRE Really good! We went hiking on Saturday, up by the lake. In that weather!

SOFIA Oh, lovely! How long were you out?

EMRE About four hours, with a break. Afterwards there was Kaiserschmarrn at the hut. The best in years.

SOFIA Now I'm hungry! And Sunday?

EMRE Nothing at all. Sofa, series, pizza. Just what I needed. And you?

SOFIA I had family visiting. My sister was here, with the kids.

EMRE And? Nice or exhausting?

SOFIA Both! The little ones are cute, but loud. By the evening I was completely worn out.

EMRE I bet. And next weekend? Any plans yet?

SOFIA Maybe the flea market on Saturday morning. Want to come along?

EMRE Sounds good. Just text me when you're setting off.

SOFIA Will do. Oh, we need to get off, that's our stop!

KULTURTIPP

"Wie war dein Wochenende?" is the standard Monday opener in Germany, and hiking is a completely unironic national pastime with its own infrastructure of marked trails and mountain huts serving Kaiserschmarrn. Sundays are structurally quiet: shops are closed by law, so a "Sofa, Serie, Pizza" Sunday is not laziness but practically the intended design of the day.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Wie war dein Wochenende?** — How was your weekend?
- **Wir waren wandern.** — We went hiking.
- **Und bei dir?** — And you? / What about you?
- **Schon Pläne?** — Any plans yet?
- **Schreib mir einfach.** — Just text me.

Sie sind dran! *Erzählen Sie einem Kollegen von Ihrem Wochenende: ein aktiver Tag, ein ruhiger Tag. Fragen Sie dann nach seinem Wochenende.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was hat Emre am Samstag gemacht?

(a) Er war wandern.
(b) Er war auf dem Flohmarkt.
(c) Er hat Besuch bekommen.
(d) Er hat Pizza gebacken.

2. Was hat Emre am Sonntag gemacht?

(a) Er hat Sport gemacht.
(b) Er hat seine Schwester besucht.
(c) Gar nichts, er war auf dem Sofa.
(d) Er hat gearbeitet.

3. Wer war bei Sofia zu Besuch?

(a) ihre Eltern
(b) ihre Schwester mit den Kindern
(c) ihr Bruder
(d) eine alte Freundin

4. Was bedeutet „fix und fertig“?

(a) schnell und pünktlich
(b) gut vorbereitet
(c) glücklich
(d) völlig erschöpft

5. Was planen die beiden für nächstes Wochenende?

(a) eine Wanderung
(b) einen Besuch auf dem Flohmarkt
(c) einen Kinoabend
(d) ein Familienessen

• • •

CONVERSATION 14

Eine Einladung absagen

Cancelling an Invitation

SOZIAL A2

Deniz hat für Samstag zum Grillfest eingeladen. Clara hat zugesagt, aber jetzt kommt etwas dazwischen. Sie ruft ihn am Mittwoch an.

Deniz has invited people to a barbecue on Saturday. Clara said yes, but now something has come up. She calls him on Wednesday.

DIALOG

DENIZ Hi Clara! Na?

CLARA Hi Deniz. Du, ich rufe wegen Samstag an. Ich muss leider absagen.

DENIZ Oh, schade! Was ist los?

CLARA Meine Eltern kommen spontan zu Besuch. Sie sind nur dieses Wochenende in der Stadt.

DENIZ Ach so, klar. Das geht natürlich vor.

CLARA Es tut mir echt leid. Ich habe mich so auf das Grillfest gefreut.

DENIZ Kein Stress, wir grillen diesen Sommer bestimmt noch mal.

CLARA Versprochen? Beim nächsten Mal bringe ich den Nachtisch mit.

DENIZ Abgemacht! Warte mal, eine Idee: Kommt ihr am Sonntag vielleicht auf einen Kaffee vorbei? Dann lerne ich deine Eltern kennen.

CLARA Gute Idee! Ich frage sie und schreibe dir heute Abend.

DENIZ Super. Dann vielleicht bis Sonntag! Und grüß deine Eltern schön.

CLARA Mach ich. Und dir viel Spaß am Samstag!

DENIZ Danke! Bis bald, Clara.

CLARA Bis bald!

WORTSCHATZ

absagen • to cancel, to call off

zusagen • to accept (an invitation)

spontan • spontaneous(ly), at short notice

der Besuch • visit, visitors

das Grillfest, -e • barbecue party

sich freuen auf (+ Akk.) • to look forward to

der Nachtisch • dessert

vorbeikommen (kam vorbei, vorbeigekommen) • to drop by

grüßen • to say hello to, to give one's regards

dazwischenkommen • to come up (unexpectedly)

Wendungen und trennbare Verben

Ich rufe wegen … an. • I'm calling about … *(fixed phone opener)*

Du, ich rufe wegen Samstag an. Hey, I'm calling about Saturday.

Ich muss leider absagen. • I'm afraid I have to cancel. *(fixed phrase for cancelling)*

Ich rufe wegen Samstag an. Ich muss leider absagen. I'm calling about Saturday. I'm afraid I have to cancel.

Das geht vor. • That takes priority. *(fixed phrase)*

Deine Eltern sind da? Das geht natürlich vor. Your parents are here? That takes priority, of course.

Kein Stress. • No worries. *(ugs. reassurance)*

Es tut mir leid! — Kein Stress. I'm sorry! — No worries.

Abgemacht! • Deal! *(fixed way to agree to a plan)*

Ich bringe den Nachtisch mit. — Abgemacht! I'll bring dessert. — Deal!

ENGLISH

DENIZ Hi Clara! What's up?

CLARA Hi Deniz. Hey, I'm calling about Saturday. I'm afraid I have to cancel.

DENIZ Oh, that's a shame! What's wrong?

CLARA My parents are visiting at short notice. They're only in town this weekend.

DENIZ Ah, I see. That takes priority, of course.

CLARA I'm really sorry. I was so looking forward to the barbecue.

DENIZ No worries, we'll definitely have another one this summer.

CLARA Promise? Next time I'll bring the dessert.

DENIZ Deal! Hang on, an idea: would you all maybe drop by for coffee on Sunday? Then I'll get to meet your parents.

CLARA Good idea! I'll ask them and text you tonight.

DENIZ Great. Maybe see you Sunday then! And give my best to your parents.

CLARA Will do. And have fun on Saturday!

DENIZ Thanks! See you soon, Clara.

CLARA See you soon!

KULTURTIPP

In Germany a Zusage is close to binding: once you've said yes to an invitation, cancelling without a concrete reason reads as disrespect, and simply not showing up is a small social crime. The accepted formula is exactly what Clara does, call early, give the real reason, apologise once, and offer something for next time. A text message is acceptable for casual plans, but a call is warmer.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich rufe wegen … an.** — I'm calling about …
- **Ich muss leider absagen.** — I'm afraid I have to cancel.
- **Es tut mir echt leid.** — I'm really sorry.
- **Beim nächsten Mal …** — Next time …
- **Abgemacht!** — Deal!

Sie sind dran! *Sie haben für Freitag zugesagt, aber Sie sind krank. Rufen Sie an, sagen Sie höflich ab und schlagen Sie einen neuen Termin vor.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Warum sagt Clara ab?

(a) Sie ist krank.
(b) Ihre Eltern kommen spontan zu Besuch.
(c) Sie muss arbeiten.
(d) Sie hat das Fest vergessen.

2. Wie reagiert Deniz auf die Absage?

(a) Er ist beleidigt.
(b) Er sagt das ganze Fest ab.
(c) Er glaubt Clara nicht.
(d) Verständnisvoll, für ihn geht Familie vor.

3. Was schlägt Deniz für Sonntag vor?

(a) Clara und ihre Eltern kommen auf einen Kaffee vorbei.
(b) Sie grillen noch einmal.
(c) Sie gehen zusammen essen.
(d) Er besucht Claras Eltern.

4. Was bedeutet „Abgemacht“?

(a) Wir sind uns einig, so machen wir es.
(b) Das Fest ist abgesagt.
(c) Das ist mir egal.
(d) Ich habe es vergessen.

5. Was bringt Clara beim nächsten Mal mit?

(a) Getränke
(b) einen Salat
(c) den Nachtisch
(d) Fleisch zum Grillen

CONVERSATION 15

Am Flughafen

At the Airport

UNTERWEGS A2

Ben fliegt nach Lissabon. Der Online-Check-in hat gestern nicht funktioniert, also geht er zwei Stunden vor dem Abflug zum Schalter.

Ben is flying to Lisbon. Online check-in didn't work yesterday, so he goes to the counter two hours before departure.

DIALOG

MITARBEITERIN Guten Morgen! Ihren Ausweis, bitte.

BEN Hier, bitte. Ich konnte online leider nicht einchecken.

MITARBEITERIN Kein Problem, das machen wir hier. Wohin fliegen Sie?

BEN Nach Lissabon, um 11:35 Uhr.

MITARBEITERIN Geben Sie einen Koffer auf?

BEN Ja, einen. Und den Rucksack nehme ich als Handgepäck mit.

MITARBEITERIN Stellen Sie den Koffer bitte aufs Band. … 19 Kilo, das passt. Fensterplatz oder Gang?

BEN Fenster, bitte.

MITARBEITERIN Gern. Hier ist Ihre Bordkarte. Boarding ist um 11 Uhr, Gate B12.

BEN Danke. Und wie komme ich zur Sicherheitskontrolle?

MITARBEITERIN Einfach die Rolltreppe hoch und dann rechts. Im Moment ist wenig los.

BEN Perfekt. Ach, eine Frage noch: Darf die Wasserflasche mit durch die Kontrolle?

MITARBEITERIN Nur leer. Trinken Sie sie am besten vorher aus, hinter der Kontrolle können Sie sie wieder auffüllen.

BEN Gut zu wissen, danke!

MITARBEITERIN Gern. Guten Flug!

WORTSCHATZ

der Ausweis, -e • ID card

einchecken • to check in

der Abflug, -flüge • departure

das Handgepäck • hand luggage

das Band, Bänder • belt, conveyor

die Bordkarte, -n • boarding pass

das Gate, -s • gate

die Sicherheitskontrolle, -n • security check

die Rolltreppe, -n • escalator

austrinken • to drink up, to finish

auffüllen • to refill

Wendungen und trennbare Verben

einen Koffer aufgeben • to check a suitcase *(fixed airport phrase)*

Geben Sie einen Koffer auf? — Ja, einen. Are you checking a suitcase? — Yes, one.

Das passt. • That's fine. *(ugs. confirmation)*

19 Kilo, das passt. 19 kilos, that's fine.

Wie komme ich zu …? • How do I get to …? *(the standard way to ask directions)*

Wie komme ich zur Sicherheitskontrolle? How do I get to security?

Eine Frage noch: … • One more question: … *(fixed aside)*

Eine Frage noch: Darf die Wasserflasche mit? One more question: can the water bottle come through?

Guten Flug! • Have a good flight! *(fixed good wish)*

Danke! — Gern. Guten Flug! Thanks! — Sure. Have a good flight!

ENGLISH

AGENT Good morning! Your ID, please.

BEN Here you are. Unfortunately I couldn't check in online.

AGENT No problem, we'll do it here. Where are you flying to?

BEN To Lisbon, at 11:35.

AGENT Are you checking a suitcase?

BEN Yes, one. And I'm taking the backpack as hand luggage.

AGENT Please put the suitcase on the belt. … 19 kilos, that's fine. Window or aisle?

BEN Window, please.

AGENT Sure. Here's your boarding pass. Boarding is at 11, gate B12.

BEN Thanks. And how do I get to security?

AGENT Just up the escalator and then right. It's not busy at the moment.

BEN Perfect. Oh, one more question: can my water bottle come through security?

AGENT Only empty. Best to finish it beforehand, you can refill it after the checkpoint.

BEN Good to know, thanks!

AGENT Sure. Have a good flight!

KULTURTIPP

Within the Schengen area the Personalausweis (national ID card) is enough, no passport needed, which is why the agent just says "Ausweis". German airports announce final calls sparingly and expect you at the gate on time. Learn the two signage words that matter: Abflug (departures) and Ankunft (arrivals), plus Verspätung, the word you hope not to see.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich konnte online nicht einchecken.** — I couldn't check in online.
- **Ich gebe einen Koffer auf.** — I'm checking one suitcase.
- **Fensterplatz, bitte.** — A window seat, please.
- **Wie komme ich zur Sicherheitskontrolle?** — How do I get to security?
- **Eine Frage noch: …** — One more question: …

Sie sind dran! *Checken Sie am Schalter ein: ein Koffer, Handgepäck, Sie möchten einen Platz am Gang. Fragen Sie auch nach dem Gate.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Warum geht Ben zum Schalter?

(a) Er hat seine Bordkarte verloren.
(b) Sein Flug hat Verspätung.
(c) Er möchte umbuchen.
(d) Der Online-Check-in hat nicht funktioniert.

2. Wie schwer ist Bens Koffer?

(a) 19 Kilo
(b) 21 Kilo
(c) 15 Kilo
(d) 23 Kilo

3. Wo ist das Boarding?

(a) an Gate A12
(b) an Gate B21
(c) an Gate B12
(d) am Schalter

4. Was bedeutet „einen Koffer aufgeben“?

(a) einen Koffer verkaufen
(b) den Koffer abgeben, er fliegt im Frachtraum mit
(c) den Koffer verlieren
(d) den Koffer öffnen

5. Was soll Ben mit der Wasserflasche machen?

(a) sie wegwerfen
(b) sie im Koffer verstauen
(c) sie am Gate abgeben
(d) sie austrinken und später wieder auffüllen

• • •

CONVERSATION 16

Kleidung kaufen und umtauschen

Buying and Exchanging Clothes

ALLTAG B1

Lea hat letzte Woche einen Pullover gekauft, zu Hause war er dann doch zu klein. Sie geht zurück in das Geschäft in der Innenstadt.

Lea bought a jumper last week, but at home it turned out to be too small after all. She goes back to the shop in the town centre.

DIALOG

VERKÄUFERIN Hallo! Kann ich Ihnen helfen?

LEA Hallo, ja. Ich habe diesen Pullover letzte Woche gekauft, aber er ist mir leider zu klein. Kann ich ihn umtauschen?

VERKÄUFERIN Haben Sie den Kassenbon dabei?

LEA Ja, hier.

VERKÄUFERIN Perfekt. Möchten Sie eine Nummer größer, oder lieber das Geld zurück?

LEA Erst mal die größere Größe anprobieren, wenn das geht.

VERKÄUFERIN Klar. In M müsste er noch da sein. … Hier, bitte. Die Umkleide ist da hinten links.

LEA Danke. … Der sitzt viel besser. Den nehme ich.

VERKÄUFERIN Schön! Sonst noch etwas? Zu dem Pullover hätten wir gerade passende Schals im Angebot.

LEA Nein danke. Aber ich suche noch eine Jeans, dunkelblau, gerade geschnitten. Können Sie mir da helfen? Ich kenne meine Größe bei Ihnen nicht.

VERKÄUFERIN Machen wir. Probieren Sie am besten diese zwei, in 38 und in 40.

LEA … Die 38 passt super.

VERKÄUFERIN Sehr gut. Also der Pullover als Umtausch, und die Jeans kommt dazu. Macht 49 Euro 95.

LEA Mit Karte, bitte.

VERKÄUFERIN Gern. Und falls doch etwas nicht passt: Umtausch geht innerhalb von 14 Tagen, einfach den Bon mitbringen.

LEA Gut zu wissen. Vielen Dank für die Beratung!

VERKÄUFERIN Sehr gern. Schönen Tag noch!

WORTSCHATZ

umtauschen • to exchange (goods)

der Kassenbon, -s • receipt

die Größe, -n • size

anprobieren • to try on

die Umkleide, -n • fitting room

sitzen (Kleidung) • to fit (clothes)

der Schal, -s • scarf

gerade geschnitten • straight-cut

die Beratung • advice, assistance

innerhalb von • within

das Geschäft, -e • shop

Wendungen und trennbare Verben

Er ist mir zu klein. • It's too small for me. *(the 'mir' marks who it affects)*

Der Pullover ist mir leider zu klein. The jumper is unfortunately too small for me.

eine Nummer größer • one size up *(fixed phrase)*

Möchten Sie eine Nummer größer? Would you like one size up?

Der sitzt. • It fits well. *(ugs.: sitzen = to fit well)*

Der sitzt viel besser. Den nehme ich. This one fits much better. I'll take it.

Machen wir. • We can do that. *(clipped: the 'das' is dropped)*

Können Sie mir helfen? — Machen wir. Can you help me? — We can do that.

das Geld zurück • a refund *(fixed phrase)*

Eine Nummer größer, oder lieber das Geld zurück? One size up, or would you rather have a refund?

ENGLISH

ASSISTANT Hello! Can I help you?

LEA Hello, yes. I bought this jumper last week, but I'm afraid it's too small for me. Can I exchange it?

ASSISTANT Do you have the receipt with you?

LEA Yes, here.

ASSISTANT Perfect. Would you like one size up, or would you rather have a refund?

LEA I'd like to try the bigger size first, if that's possible.

ASSISTANT Sure. We should still have it in M. … Here you are. The fitting rooms are at the back on the left.

LEA Thanks. … This one fits much better. I'll take it.

ASSISTANT Lovely! Anything else? We happen to have matching scarves on offer.

LEA No, thanks. But I'm still looking for jeans, dark blue, straight-cut. Could you help me there? I don't know my size in your shop.

ASSISTANT We can do that. Best try these two, in 38 and in 40.

LEA … The 38 fits perfectly.

ASSISTANT Very good. So the jumper as an exchange, and the jeans on top. That makes 49 euros 95.

LEA By card, please.

ASSISTANT Sure. And if anything doesn't fit after all: exchanges are possible within 14 days, just bring the receipt.

LEA Good to know. Thanks a lot for your help!

ASSISTANT You're very welcome. Have a nice day!

KULTURTIPP

Here is a surprise: German shops are not legally required to take back correct, undamaged goods at all. Exchanges are goodwill, which is why the receipt and the shop's stated window (often 14 days) matter so much. Only online purchases carry a legal 14-day right of withdrawal (Widerruf). Also, German sizes run differently: a women's 38 is roughly a UK 10 or US 6.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Kann ich das umtauschen?** — Can I exchange this?
- **Es ist mir zu klein / zu groß.** — It's too small / too big for me.
- **Haben Sie das eine Nummer größer?** — Do you have this one size up?
- **Wo ist die Umkleide?** — Where is the fitting room?
- **Der sitzt gut, den nehme ich.** — This fits well, I'll take it.

Sie sind dran! *Sie haben eine Hose gekauft, die zu groß ist. Tauschen Sie sie um und lassen Sie sich zu einer Jacke beraten.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Warum tauscht Lea den Pullover um?

(a) Er ist ihr zu klein.
(b) Die Farbe gefällt ihr nicht.
(c) Er hat ein Loch.
(d) Er war zu teuer.

2. Was braucht Lea für den Umtausch?

(a) die Originalverpackung
(b) den Kassenbon
(c) ihren Ausweis
(d) die Kreditkarte vom Kauf

3. Welche Jeansgröße passt Lea?

(a) 40
(b) 36
(c) 42
(d) 38

4. Was bedeutet „Der sitzt viel besser“?

(a) Der Stuhl ist bequemer.
(b) Der Preis ist besser.
(c) Der Pullover passt viel besser.
(d) Der Stoff ist weicher.

5. Wie lange kann Lea die Jeans umtauschen?

(a) innerhalb von 14 Tagen, mit Bon
(b) gar nicht
(c) eine Woche, ohne Bon
(d) drei Monate

CONVERSATION 17

Smalltalk in der Kaffeepause

Small Talk on a Coffee Break

ARBEIT B1

Halb elf in der Teeküche einer Werbeagentur. Milan ist seit Montag neu im Team. Anke aus der Grafikabteilung steht schon an der Kaffeemaschine. Hier duzen sich alle.

Half past ten in the kitchenette of an advertising agency. Milan has been new on the team since Monday. Anke from the graphics department is already at the coffee machine. Everyone here is on first-name terms.

DIALOG

ANKE Na, auch Kaffeepause?

MILAN Ja, endlich. Der Vormittag war ganz schön voll.

ANKE Das Meeting eben, oder? Das hat sich ganz schön gezogen.

MILAN Total. Aber immerhin ist das Projekt jetzt klar. Ich bin übrigens Milan, seit Montag im Team von Sarah.

ANKE Ach, du bist der Neue! Anke, ich sitze zwei Türen weiter, in der Grafik. Willkommen!

MILAN Danke! Und, wie läuft's hier so?

ANKE Ehrlich? Gutes Team, viel zu tun, und der Kaffee hier ist eine Katastrophe.

MILAN Das habe ich schon gemerkt.

ANKE Tipp: Die Maschine im dritten Stock ist deutlich besser. Aber das hast du nicht von mir.

MILAN Versprochen! Warst du am Wochenende eigentlich draußen, bei dem Wetter?

ANKE Kurz am Fluss. Und du?

MILAN Hauptsächlich Umzugskartons. Ich bin ja gerade erst hergezogen.

ANKE Ach stimmt, doppelt neu. Machst du Mittag auch hier in der Nähe?

MILAN Meistens, ja.

ANKE Donnerstags gehen ein paar von uns zum Vietnamesen um die Ecke. Komm doch einfach mit.

MILAN Gern, danke! Oh, halb elf durch, ich muss zurück, ich habe gleich einen Telefontermin.

ANKE Dann viel Erfolg. Und denk dran: dritter Stock!

MILAN Merke ich mir. Bis später!

WORTSCHATZ

die Teeküche, -n • office kitchenette

sich ziehen (zog, gezogen) • to drag on

immerhin • at least

der/die Neue • the new guy / new colleague

die Katastrophe, -n • disaster

deutlich • clearly, considerably

herziehen (zog her, hergezogen) • to move here

der Umzugskarton, -s • moving box

der Telefontermin, -e • scheduled call

hauptsächlich • mainly

Wendungen und trennbare Verben

Das hat sich gezogen. • That really dragged on. *(ugs. idiom)*

Das Meeting eben, oder? Das hat sich gezogen. That meeting just now, right? It really dragged on.

Wie läuft's hier so? • How are things around here? *(ugs., the newcomer's question)*

Und, wie läuft's hier so? — Ehrlich? Gutes Team. So, how are things around here? — Honestly? Good team.

Das hast du nicht von mir. • You didn't hear that from me. *(fixed phrase)*

Die Maschine oben ist besser. Aber das hast du nicht von mir. The machine upstairs is better. But you didn't hear that from me.

Komm doch einfach mit. • Just come along. *(the little word 'doch' makes the invitation casual)*

Donnerstags gehen wir essen. Komm doch einfach mit. On Thursdays we go out for lunch. Just come along.

Denk dran! • Remember! *(ugs.: dran = daran)*

Denk dran: dritter Stock! — Merke ich mir. Remember: third floor! — I'll keep it in mind.

ENGLISH

ANKE Ah, coffee break for you too?

MILAN Yes, finally. The morning was pretty packed.

ANKE That meeting just now, right? It really dragged on.

MILAN Totally. But at least the project is clear now. I'm Milan, by the way, on Sarah's team since Monday.

ANKE Oh, you're the new guy! Anke, I sit two doors down, in graphics. Welcome!

MILAN Thanks! So, how are things around here?

ANKE Honestly? Good team, lots to do, and the coffee here is a disaster.

MILAN I'd noticed.

ANKE A tip: the machine on the third floor is considerably better. But you didn't hear that from me.

MILAN Promise! Were you out at the weekend, by the way, in that weather?

ANKE Briefly, down by the river. And you?

MILAN Mainly moving boxes. I've only just moved here.

ANKE Oh right, new twice over. Do you do lunch around here too?

MILAN Usually, yes.

ANKE On Thursdays a few of us go to the Vietnamese place around the corner. Just come along.

MILAN Gladly, thanks! Oh, it's past half ten, I need to get back, I have a call in a minute.

ANKE Good luck then. And remember: third floor!

MILAN I'll keep it in mind. See you later!

KULTURTIPP

Whether colleagues use du or Sie depends heavily on the industry: agencies, tech, and startups duzen almost universally, while banks, law firms, and public offices lean formal. Lunch is early and punctual, often twelve sharp, and in many workplaces people greet each other around midday with "Mahlzeit", a lunchtime hello that puzzles every newcomer.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich bin …, seit Montag im Team.** — I'm …, on the team since Monday.
- **Wie läuft's hier so?** — How are things around here?
- **Komm doch einfach mit.** — Just come along.
- **Ich muss zurück.** — I need to get back.
- **Bis später!** — See you later!

Sie sind dran! *Sie sind neu in der Firma. Stellen Sie sich in der Kaffeepause einer Kollegin vor und fragen Sie nach dem Mittagessen.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Seit wann arbeitet Milan in der Agentur?

(a) seit einem Jahr
(b) seit gestern
(c) seit Montag
(d) seit drei Monaten

2. Wo ist der bessere Kaffee?

(a) in der Teeküche
(b) beim Vietnamesen
(c) im Erdgeschoss
(d) im dritten Stock

3. Was machen einige Kollegen donnerstags?

(a) Sie machen längere Pause.
(b) Sie gehen zum Vietnamesen um die Ecke.
(c) Sie arbeiten von zu Hause.
(d) Sie spielen Fußball.

4. Was bedeutet „Das hat sich gezogen“?

(a) Es hat sehr lange gedauert.
(b) Es war interessant.
(c) Es wurde verschoben.
(d) Es war laut.

5. Was meint Anke mit „Das hast du nicht von mir“?

(a) Sie hat Milan nichts geschenkt.
(b) Milan soll die Information nicht weitererzählen.
(c) Sie hat die Maschine nicht gekauft.
(d) Milan soll ihr den Tipp zurückgeben.

• • •

CONVERSATION 18

Anmeldung im Fitnessstudio

Joining a Gym

DIGITAL B1

Tarek hat gerade ein kostenloses Probetraining hinter sich. Jetzt sitzt er mit der Mitarbeiterin Frau Lang am Tresen, vor ihm liegt der Vertrag.

Tarek has just finished a free trial workout. Now he is sitting at the counter with the staff member Ms Lang, the contract in front of him.

DIALOG

FRAU LANG So, wie war das Probetraining?

TAREK Gut! Die Geräte sind top, und die Kurse klingen interessant. Was kostet denn die Mitgliedschaft?

FRAU LANG Das kommt auf die Laufzeit an. Zwölf Monate kosten 29,90 im Monat, sechs Monate 39,90, und monatlich kündbar sind es 49,90.

TAREK Und wie lang ist die Kündigungsfrist?

FRAU LANG Beim Jahresvertrag ein Monat zum Laufzeitende. Wenn Sie nicht kündigen, verlängert sich der Vertrag automatisch, ist dann aber monatlich kündbar.

TAREK Okay. Gibt es eine Anmeldegebühr?

FRAU LANG Normalerweise 39 Euro, aber die schenken wir Ihnen diese Woche.

TAREK Hm. Sind die Kurse im Preis drin?

FRAU LANG Alle Kurse, ja, die Sauna auch. Nur Getränke kosten extra.

TAREK Und kann ich den Vertrag pausieren, zum Beispiel bei einer Verletzung?

FRAU LANG Bei Krankheit oder längerer Abwesenheit ja, mit Nachweis bis zu drei Monate.

TAREK Gut. Dann nehme ich die zwölf Monate.

FRAU LANG Gute Wahl. Dann brauche ich nur noch Ihren Ausweis und Ihre Bankverbindung.

TAREK Hier, bitte. Kann ich heute gleich trainieren?

FRAU LANG Na klar. Unterschrift hier unten, und dann: willkommen im Club!

WORTSCHATZ

das Probetraining, -s • trial workout

das Gerät, -e • machine, piece of equipment

die Mitgliedschaft, -en • membership

die Laufzeit, -en • contract term

die Kündigungsfrist, -en • notice period

kündigen • to cancel, to give notice

sich verlängern • to renew, to extend (itself)

der Nachweis, -e • proof, documentation

die Anmeldegebühr, -en • sign-up fee

die Bankverbindung, -en • bank details

pausieren • to pause, to suspend

Wendungen und trennbare Verben

Das kommt auf … an. • That depends on … *(fixed phrase: ankommen auf = to depend on)*

Was kostet es? — Das kommt auf die Laufzeit an. How much is it? — That depends on the term.

im Preis drin sein • to be included in the price *(ugs.: drin = darin (in it))*

Sind die Kurse im Preis drin? — Alle, ja. Are the classes included in the price? — All of them, yes.

Die schenken wir Ihnen. • We'll waive that for you. *(ugs.: schenken here = to waive)*

Normalerweise 39 Euro, aber die schenken wir Ihnen. Normally 39 euros, but we'll waive that for you.

monatlich kündbar • cancellable monthly *(contract language)*

Danach ist der Vertrag monatlich kündbar. After that the contract is cancellable monthly.

Gute Wahl. • Good choice. *(fixed confirmation)*

Dann nehme ich die zwölf Monate. — Gute Wahl. I'll take the twelve months then. — Good choice.

ENGLISH

MS LANG So, how was the trial workout?

TAREK Good! The machines are great, and the classes sound interesting. So how much is the membership?

MS LANG That depends on the term. Twelve months is 29.90 a month, six months 39.90, and cancellable monthly it's 49.90.

TAREK And how long is the notice period?

MS LANG On the annual contract, one month before the end of the term. If you don't cancel, the contract renews automatically, but is then cancellable monthly.

TAREK Okay. Is there a sign-up fee?

MS LANG Normally 39 euros, but we'll waive that for you this week.

TAREK Hm. Are the classes included in the price?

MS LANG All classes, yes, the sauna too. Only drinks are extra.

TAREK And can I pause the contract, for example if I get injured?

MS LANG For illness or longer absence, yes, with documentation, for up to three months.

TAREK Good. I'll take the twelve months then.

MS LANG Good choice. Then I just need your ID and your bank details.

TAREK Here you are. Can I train right away today?

MS LANG Of course. Signature down here, and then: welcome to the club!

KULTURTIPP

German contracts renew themselves: gyms, phone plans, and subscriptions auto-extend unless you cancel in time, though since 2022 the re-

newal must be cancellable monthly. Cancellation traditionally means a letter or the provider's official form, not a phone call, and payment runs by SEPA direct debit from your bank account, which is why the gym asks for your IBAN rather than a card.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Was kostet die Mitgliedschaft?** — How much is the membership?
- **Wie lang ist die Kündigungsfrist?** — How long is the notice period?
- **Sind die Kurse im Preis drin?** — Are the classes included?
- **Kann ich den Vertrag pausieren?** — Can I pause the contract?
- **Dann nehme ich …** — I'll take … then.

Sie sind dran! *Sie möchten sich im Fitnessstudio anmelden. Fragen Sie nach Preis, Laufzeit und Kündigungsfrist, und entscheiden Sie sich dann.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was kostet der Zwölfmonatsvertrag pro Monat?

(a) 49,90 Euro
(b) 29,90 Euro
(c) 39,90 Euro
(d) 19,90 Euro

2. Was passiert, wenn Tarek am Laufzeitende nicht kündigt?

(a) Der Vertrag verlängert sich, ist dann aber monatlich kündbar.
(b) Der Vertrag endet automatisch.
(c) Der Vertrag verlängert sich um ein ganzes Jahr.
(d) Er muss eine Strafe zahlen.

3. Was kostet im Studio extra?

(a) die Kurse
(b) die Sauna
(c) das Probetraining
(d) die Getränke

4. Was bedeutet „Das kommt darauf an“?

(a) Das ist egal.
(b) Das ist zu teuer.
(c) Das weiß niemand.
(d) Es hängt davon ab.

5. Was braucht Frau Lang für den Vertrag?

(a) nur eine Unterschrift
(b) ein Passfoto
(c) Ausweis und Bankverbindung
(d) einen Gesundheitsnachweis

CONVERSATION 19

Auf einer Party jemanden kennenlernen

Meeting Someone at a Party

SOZIAL B1

Tims Einweihungsparty, kurz nach elf. Drinnen ist die Musik laut, auf dem Balkon stehen ein paar Leute. Jonas kommt mit seinem Glas nach draußen.

Tim's housewarming party, shortly after eleven. Inside the music is loud; a few people are standing on the balcony. Jonas comes outside with his glass.

DIALOG

JONAS Ist hier noch frei? Drinnen versteht man ja sein eigenes Wort nicht.

MARA Klar, komm. Ich bin Mara.

JONAS Jonas. Woher kennst du Tim?

MARA Wir haben zusammen studiert. Und du?

JONAS Wir spielen im selben Fußballverein. Ich bin der Torwart.

MARA Ah, der Torwart! Tim erzählt manchmal von euch.

JONAS Hoffentlich nur Gutes. Und was machst du so, wenn du nicht auf Partys bist?

MARA Ich arbeite als Pflegerin im Klinikum. Gerade viel Nachtschicht, deshalb bin ich heute auch die mit dem Wasserglas.

JONAS Respekt. Ich sitze den ganzen Tag am Schreibtisch, Softwareentwicklung. Deutlich unspannender.

MARA Na ja, ohne euch läuft heute ja gar nichts mehr.

JONAS Sag das mal unseren Kunden. … Sag mal, kennst du hier eigentlich viele Leute?

MARA Fast niemanden. Tim ist sozusagen der einzige gemeinsame Nenner.

JONAS Bei mir genauso. Dann bleiben wir doch einfach hier draußen. Hier ist die Musik leiser und der Blick besser.

MARA Guter Plan. Holst du uns noch was zu trinken?

JONAS Klar. Wasser, oder traust du dich an Tims Bowle?

MARA Heute lieber Wasser. Nachtschicht morgen.

JONAS Verstehe. Bin gleich zurück.

WORTSCHATZ

die Einweihungsparty, -s • housewarming party

der Verein, -e • club (sports etc.)

der Torwart, -e • goalkeeper

die Pflegerin, -nen • nurse, carer

das Klinikum, Kliniken • hospital

die Nachtschicht, -en • night shift

die Softwareentwicklung • software development

die Bowle, -n • punch

sich trauen • to dare

der gemeinsame Nenner • common denominator

der Blick, -e • view

Wendungen und trennbare Verben

Ist hier noch frei? • Is this spot free? *(the standard way to approach someone)*

Ist hier noch frei? — Klar, komm. Is this spot free? — Sure, join us.

Man versteht sein eigenes Wort nicht. • You can't hear yourself think. *(idiom)*

Drinnen versteht man ja sein eigenes Wort nicht. Inside you can't hear yourself think.

Was machst du so? • What do you do? *(ugs.: the 'so' keeps the question casual)*

Und was machst du so? — Ich arbeite im Klinikum. And what do you do? — I work at the hospital.

Hoffentlich nur Gutes. • Only good things, I hope. *(fixed response)*

Tim erzählt von euch. — Hoffentlich nur Gutes. Tim talks about you. — Only good things, I hope.

Sag mal, … • Say, … / Tell me, … *(ugs., changing the subject)*

Sag mal, kennst du hier viele Leute? Say, do you know many people here?

ENGLISH

JONAS Is this spot free? Inside you can't hear yourself think.

MARA Sure, join us. I'm Mara.

JONAS Jonas. How do you know Tim?

MARA We studied together. And you?

JONAS We play in the same football club. I'm the goalkeeper.

MARA Ah, the goalkeeper! Tim talks about you lot sometimes.

JONAS Only good things, I hope. And what do you do, when you're not at parties?

MARA I work as a nurse at the hospital. Lots of night shifts at the moment, which is why I'm the one with the water glass tonight.

JONAS Respect. I sit at a desk all day, software development. Considerably less exciting.

MARA Well, nothing works these days without you people.

JONAS Tell that to our clients. … Say, do you actually know many people here?

MARA Almost no one. Tim is more or less the only common denominator.

JONAS Same for me. Then let's just stay out here. The music is quieter and the view is better.

MARA Good plan. Will you get us something to drink?

JONAS Sure. Water, or do you dare try Tim's punch?

MARA Water tonight. Night shift tomorrow.

JONAS Understood. Back in a minute.

KULTURTIPP

At private parties everyone is automatically per du, whatever their age; introducing yourself with just your first name is enough. German small talk warms up slower than the Anglo version but goes deeper once running, and asking what someone does for a living is normal, not nosy. One

custom to know: guests usually bring something, a bottle, snacks, and at a housewarming traditionally bread and salt.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ist hier noch frei?** — Is this spot free?
- **Woher kennst du …?** — How do you know …?
- **Was machst du so?** — What do you do?
- **Kennst du hier viele Leute?** — Do you know many people here?
- **Holst du uns was zu trinken?** — Will you get us something to drink?

Sie sind dran! *Sie sind auf einer Party und kennen nur den Gastgeber. Sprechen Sie jemanden an, stellen Sie sich vor und finden Sie zwei Gemeinsamkeiten.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Woher kennt Jonas den Gastgeber Tim?

(a) aus dem Studium
(b) von der Arbeit
(c) aus der Nachbarschaft
(d) aus dem Fußballverein

2. Als was arbeitet Mara?

(a) als Softwareentwicklerin
(b) als Lehrerin
(c) als Pflegerin im Klinikum
(d) als Grafikerin

3. Warum trinkt Mara heute keinen Alkohol?

(a) Sie hat morgen Nachtschicht.
(b) Sie mag keine Bowle.
(c) Sie fährt noch Auto.
(d) Sie trinkt nie Alkohol.

4. Wonach fragt man mit „Was machst du so?“

(a) nach dem Weg
(b) nach Beruf und Alltag
(c) nach der Uhrzeit
(d) nach dem Befinden

5. Warum bleiben die beiden auf dem Balkon?

(a) Drinnen ist kein Platz.
(b) Dort ist die Musik leiser und der Blick besser.
(c) Tim hat sie nach draußen geschickt.
(d) Drinnen ist es zu warm.

CONVERSATION 20

Beim Arzt

At the Doctor's

GESUNDHEIT B1

Herr Krämer hat seit zwei Wochen Rückenschmerzen. Heute hat er einen Termin in der Praxis von Dr. Weis, zum ersten Mal.

Mr Krämer has had back pain for two weeks. Today he has an appointment at Dr. Weis's practice, for the first time.

DIALOG

ANMELDUNG Guten Morgen! Waren Sie schon einmal bei uns?

HERR KRÄMER Nein, zum ersten Mal. Ich habe um 9:20 Uhr einen Termin, Krämer.

ANMELDUNG Dann bräuchte ich einmal Ihre Versichertenkarte. … Danke. Nehmen Sie kurz im Wartezimmer Platz, Sie werden aufgerufen.

DR. WEIS … Herr Krämer? Kommen Sie rein. Was führt Sie zu mir?

HERR KRÄMER Ich habe seit zwei Wochen Rückenschmerzen, hier unten links. Am Anfang nur nach dem Sport, aber inzwischen tut es auch beim Sitzen weh.

DR. WEIS Strahlt der Schmerz aus, zum Beispiel ins Bein?

HERR KRÄMER Nein, er bleibt im Rücken.

DR. WEIS Gut. Machen Sie bitte den Oberkörper frei, ich schaue mir das an. … Beugen Sie sich langsam nach vorn. Tut das weh?

HERR KRÄMER Ja, genau da.

DR. WEIS Das ist sehr wahrscheinlich eine Verspannung, nichts Ernstes. Ich verschreibe Ihnen etwas gegen die Schmerzen und dazu Krankengymnastik, sechs Termine.

HERR KRÄMER Muss ich mit dem Sport pausieren?

DR. WEIS Bewegung ist sogar gut, nur nichts Schweres heben. Wenn es in zwei Wochen nicht besser ist, kommen Sie bitte wieder.

HERR KRÄMER Mache ich. Brauche ich eine Krankschreibung?

DR. WEIS Können Sie denn arbeiten?

HERR KRÄMER Im Büro schon.

DR. WEIS Dann lassen wir das. Das Rezept bekommen Sie vorne an der Anmeldung.

HERR KRÄMER Vielen Dank, Frau Doktor!

DR. WEIS Gern. Gute Besserung!

WORTSCHATZ

die Praxis, Praxen • doctor's practice

die Versichertenkarte, -n • health insurance card

das Wartezimmer, - • waiting room

aufrufen (rief auf, aufgerufen) • to call (a patient) in

ausstrahlen • to radiate (pain)

die Verspannung, -en • muscle tension

verschreiben (verschrieb, verschrieben) • to prescribe

die Krankengymnastik • physiotherapy

die Krankschreibung, -en • sick note

sich beugen • to bend

heben (hob, gehoben) • to lift

Wendungen und trennbare Verben

Was führt Sie zu mir? • What brings you here? *(the doctor's standard question)*

Kommen Sie rein. Was führt Sie zu mir? Come in. What brings you here?

den Oberkörper frei machen • to take one's top off *(the standard examination phrase)*

Machen Sie bitte den Oberkörper frei. Please take your top off.

nichts Ernstes • nothing serious *(fixed reassurance)*

Eine Verspannung, nichts Ernstes. Muscle tension, nothing serious.

Sie werden aufgerufen. • You will be called in. *(passive voice; standard waiting-room routine)*

Nehmen Sie kurz Platz, Sie werden aufgerufen. Take a seat, you will be called in.

Dann lassen wir das. • Then we'll leave it. *(ugs., deciding against something)*

Brauche ich eine Krankschreibung? — Können Sie arbeiten? — Ja. — Dann lassen wir das. Do I need a sick note? — Can you work? — Yes. — Then we'll leave it.

ENGLISH

RECEPTION Good morning! Have you been to us before?

MR KRÄMER No, first time. I have an appointment at 9:20, name's Krämer.

RECEPTION Then I'll need your health insurance card. … Thanks. Take a seat in the waiting room for a moment, you'll be called in.

DR. WEIS … Mr Krämer? Come in. What brings you here?

MR KRÄMER I've had back pain for two weeks, down here on the left. At first only after sport, but by now it hurts when I sit too.

DR. WEIS Does the pain radiate, into your leg for example?

MR KRÄMER No, it stays in my back.

DR. WEIS Good. Please take your top off, I'll have a look. … Bend forward slowly. Does that hurt?

MR KRÄMER Yes, right there.

DR. WEIS That is very likely muscle tension, nothing serious. I'll prescribe you something for the pain, plus physiotherapy, six sessions.

MR KRÄMER Do I have to take a break from sport?

DR. WEIS Exercise is actually good, just don't lift anything heavy. If it isn't better in two weeks, please come back.

MR KRÄMER Will do. Do I need a sick note?

DR. WEIS Well, can you work?

MR KRÄMER At the office, yes.

DR. WEIS Then we'll leave it. You'll get the prescription at reception.

MR KRÄMER Thank you very much, doctor!

DR. WEIS You're welcome. Get well soon!

KULTURTIPP

The Versichertenkarte is the key to the whole system: every visit starts with it, and with public insurance you normally pay nothing at the practice. The Krankschreibung matters more than in many countries, as it is generally required from the fourth day of illness, and employers may demand it earlier, even from the first. For specialists you often need a referral (Überweisung) from your GP, the Hausarzt.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich habe einen Termin um …, [Name].** — I have an appointment at …, the name is …
- **Ich habe seit … Schmerzen.** — I've had pain for …
- **Es tut beim Sitzen weh.** — It hurts when I sit.
- **Brauche ich eine Krankschreibung?** — Do I need a sick note?
- **Gute Besserung!** — Get well soon!

Sie sind dran! *Sie haben seit einer Woche Halsschmerzen und leichtes Fieber. Beschreiben Sie der Ärztin Ihre Beschwerden und fragen Sie nach einer Krankschreibung.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Seit wann hat Herr Krämer Rückenschmerzen?

(a) seit zwei Wochen
(b) seit gestern
(c) seit zwei Monaten
(d) seit dem Wochenende

2. Was ist die Diagnose?

(a) ein Bandscheibenvorfall
(b) eine Sportverletzung
(c) nichts, er ist gesund
(d) sehr wahrscheinlich eine Verspannung

3. Was verschreibt die Ärztin?

(a) nur Tabletten
(b) eine Woche Bettruhe
(c) Schmerzmittel und Krankengymnastik
(d) eine Operation

4. Was bedeutet „Was führt Sie zu mir?“

(a) Warum sind Sie hier, was fehlt Ihnen?
(b) Wie sind Sie hergekommen?
(c) Wer hat Sie geschickt?
(d) Kennen wir uns?

5. Wann soll Herr Krämer wiederkommen?

(a) nächste Woche auf jeden Fall
(b) gar nicht mehr
(c) in sechs Wochen
(d) wenn es in zwei Wochen nicht besser ist

• • •

CONVERSATION 21

Sprechstunde an der Uni

Office Hours at University

STUDIUM B1

Donnerstag, 14 Uhr, Sprechstunde bei Professor Brandt. Hanna Keller studiert Germanistik im vierten Semester und hat zwei Anliegen.

Thursday, 2 p.m., Professor Brandt's office hours. Hanna Keller is in her fourth semester of German studies and has two things to discuss.

DIALOG

PROF. BRANDT Frau Keller, kommen Sie rein. Worum geht's?

HANNA Guten Tag, Herr Brandt. Es geht um meine Hausarbeit im Seminar „Sprachwandel". Ich habe zwei Fragen, eine zum Thema und eine zur Abgabe.

PROF. BRANDT Fangen wir mit dem Thema an.

HANNA Ich würde gern über Jugendsprache in sozialen Medien schreiben. Ist das zu breit?

PROF. BRANDT So formuliert, ja. Grenzen Sie es ein: eine Plattform, ein Phänomen, ein Zeitraum. Zum Beispiel Anglizismen in Kommentaren, über sechs Monate.

HANNA Das klingt machbar. Reichen dafür ungefähr zwanzig Quellen?

PROF. BRANDT Qualität vor Quantität. Zwölf gute Quellen sind mehr wert als dreißig oberflächliche.

HANNA Okay. Die zweite Frage ist mir etwas unangenehm: Ich schaffe die Abgabe am Fünfzehnten wahrscheinlich nicht. Ich war zwei Wochen krank.

PROF. BRANDT Haben Sie ein Attest?

HANNA Ja, das habe ich dem Prüfungsamt schon geschickt.

PROF. BRANDT Dann ist das kein Problem. Zwei Wochen Verlängerung, also bis zum Neunundzwanzigsten. Reicht Ihnen das?

HANNA Ja, das reicht. Vielen Dank!

PROF. BRANDT Schicken Sie mir bis Freitag eine kurze Gliederung, dann sehe ich, ob Sie auf dem richtigen Weg sind.

HANNA Mache ich. Danke für Ihre Zeit!

PROF. BRANDT Gern. Und werden Sie ganz gesund.

WORTSCHATZ

die Sprechstunde, -n • office hours

das Anliegen, - • matter, concern

die Hausarbeit, -en • term paper

die Abgabe, -n • submission, deadline

eingrenzen • to narrow down

machbar • doable, feasible

die Quelle, -n • source

oberflächlich • superficial

das Attest, -e • doctor's certificate

das Prüfungsamt, -ämter • examinations office

die Verlängerung, -en • extension

die Gliederung, -en • outline

Wendungen und trennbare Verben

Worum geht's? • What is this about? *(ugs.: worum = about what)*

Kommen Sie rein. Worum geht's? Come in. What is this about?

Es geht um … • It's about … *(fixed opener)*

Es geht um meine Hausarbeit im Seminar. It's about my term paper for the seminar.

Qualität vor Quantität. • Quality over quantity. *(fixed idiom)*

Reichen zwanzig Quellen? — Qualität vor Quantität. Are twenty sources enough? — Quality over quantity.

Das ist mir etwas unangenehm. • This is a bit awkward for me. *(polite preface to an awkward point)*

Die zweite Frage ist mir etwas unangenehm. The second question is a bit awkward for me.

auf dem richtigen Weg sein • to be on the right track *(fixed phrase)*

Dann sehe ich, ob Sie auf dem richtigen Weg sind. Then I can see whether you're on the right track.

ENGLISH

PROF. BRANDT Ms Keller, come in. What is this about?

HANNA Good afternoon, Professor. It's about my term paper for the "Language Change" seminar. I have two questions, one about the topic and one about the deadline.

PROF. BRANDT Let's start with the topic.

HANNA I'd like to write about youth language on social media. Is that too broad?

PROF. BRANDT Phrased like that, yes. Narrow it down: one platform, one phenomenon, one time frame. For example anglicisms in comments, over six months.

HANNA That sounds doable. Would about twenty sources be enough?

PROF. BRANDT Quality over quantity. Twelve good sources are worth more than thirty superficial ones.

HANNA Okay. The second question is a bit awkward for me: I probably won't make the deadline on the fifteenth. I was ill for two weeks.

PROF. BRANDT Do you have a doctor's certificate?

HANNA Yes, I've already sent it to the examinations office.

PROF. BRANDT Then it's no problem. Two weeks' extension, so until the twenty-ninth. Is that enough for you?

HANNA Yes, that's enough. Thank you very much!

PROF. BRANDT Send me a short outline by Friday, then I can see whether you're on the right track.

HANNA I will. Thanks for your time!

PROF. BRANDT You're welcome. And get well soon.

KULTURTIPP

German universities run formal: professors are Sie plus surname (the title alone, "Herr Brandt", is fine in speech), and the Sprechstunde is the sanctioned channel for everything from topics to extensions. Deadlines bend only with paperwork, which is what the Attest is for. And don't mistake the direct feedback ("So formuliert, ja") for rudeness: in German academic culture, blunt precision is a form of respect.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Es geht um …** — It's about …
- **Ich würde gern über … schreiben.** — I'd like to write about …
- **Ich schaffe die Abgabe nicht.** — I won't make the deadline.
- **Ich habe ein Attest.** — I have a doctor's certificate.
- **Danke für Ihre Zeit!** — Thanks for your time!

Sie sind dran! *Sie brauchen eine Woche mehr Zeit für eine Hausarbeit. Erklären Sie in der Sprechstunde den Grund und schlagen Sie einen neuen Termin vor.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Worüber möchte Hanna ihre Hausarbeit schreiben?

(a) über Grammatikfehler in Zeitungen
(b) über Dialekte in Deutschland
(c) über Jugendsprache in sozialen Medien
(d) über die Geschichte der deutschen Sprache

2. Was rät der Professor beim Thema?

(a) ein ganz neues Thema wählen
(b) es eingrenzen: eine Plattform, ein Phänomen, ein Zeitraum
(c) mehr Quellen suchen
(d) zwei Themen kombinieren

3. Warum braucht Hanna eine Verlängerung?

(a) Sie war zwei Wochen krank.
(b) Sie hat das Thema zu spät bekommen.
(c) Sie schreibt noch eine andere Arbeit.
(d) Sie findet keine Quellen.

4. Was soll Hanna bis Freitag schicken?

(a) die fertige Hausarbeit
(b) das Attest
(c) die Quellenliste
(d) eine kurze Gliederung

5. Was bedeutet „Qualität vor Quantität“?

(a) Wenige gute Quellen sind besser als viele schlechte.
(b) Man braucht möglichst viele Quellen.
(c) Die Arbeit muss lang sein.
(d) Gute Noten sind wichtiger als schnelles Arbeiten.

• • •

CONVERSATION 22

Die Wohnungsbesichtigung

The Flat Viewing

WOHNEN B1

Eine Zweizimmerwohnung in guter Lage, achtzehn Interessenten auf der Liste. Miriam hat einen Einzeltermin bekommen und will nichts dem Zufall überlassen.

A two-room flat in a good location, eighteen applicants on the list. Miriam has managed to get an individual viewing and wants to leave nothing to chance.

DIALOG

MAKLER So, kommen Sie rein. Zwei Zimmer, Küche, Bad, 54 Quadratmeter, dritter Stock ohne Aufzug.

MIRIAM Danke. Wie hoch ist die Miete genau?

MAKLER 780 kalt, mit Nebenkosten 950. Dazu kommen drei Monatsmieten Kaution.

MIRIAM Sind die Heizkosten in den Nebenkosten drin?

MAKLER Ja, Heizung und Wasser. Strom und Internet laufen extra über Sie.

MIRIAM Wann wurde zuletzt renoviert? Und wie alt ist die Heizung?

MAKLER Bad und Küche wurden letztes Jahr gemacht, die Heizung ist von 2019. Die Einbauküche bleibt übrigens drin, ohne Aufpreis.

MIRIAM Gut zu wissen. Ab wann ist die Wohnung frei?

MAKLER Ab dem Ersten. Haustiere gehen nur nach Absprache, und der Eigentümer möchte Einzelmieter oder Paare, keine WG.

MIRIAM Kein Problem, ich ziehe allein ein. Wie laut ist die Straße? Ich arbeite viel von zu Hause.

MAKLER Zur Straße liegt nur die Küche. Schlafzimmer und Wohnzimmer gehen zum Hof, da ist es sehr ruhig.

MIRIAM Das klingt gut. Was brauchen Sie von mir, wenn ich mich bewerben möchte?

MAKLER Die Selbstauskunft, die letzten drei Gehaltsnachweise und eine aktuelle Schufa-Auskunft. Am besten alles bis Freitag per Mail.

MIRIAM Habe ich alles vorbereitet. Dann schicke ich Ihnen die Unterlagen heute Abend.

MAKLER Sehr gut. Wir melden uns Anfang nächster Woche bei Ihnen.

MIRIAM Vielen Dank für die Besichtigung. Auf Wiedersehen!

WORTSCHATZ

die Besichtigung, -en • viewing

der Makler, - • estate agent

die Kaltmiete • rent excluding utilities

die Nebenkosten (Pl.) • utility/service charges

die Kaution, -en • deposit

die Einbauküche, -n • fitted kitchen

der Aufpreis, -e • surcharge

der Eigentümer, - • owner

der Hof, Höfe • courtyard

die Selbstauskunft, -künfte • self-disclosure form

der Gehaltsnachweis, -e • proof of salary

die Schufa-Auskunft • credit report

Wendungen und trennbare Verben

Wie hoch ist die Miete? • How much is the rent? *(German asks 'how high' (hoch), not 'how expensive')*

Wie hoch ist die Miete genau? — 780 kalt. How much is the rent exactly? — 780 cold.

kalt / warm • excluding / including utilities *(rental jargon)*

780 kalt, mit Nebenkosten 950 warm. 780 cold, 950 warm including charges.

Das läuft über Sie. • That's on you, you arrange that. *(ugs.: laufen über = to be handled by)*

Strom und Internet laufen extra über Sie. Electricity and internet are arranged and paid by you.

nach Absprache • by arrangement *(fixed phrase)*

Haustiere gehen nur nach Absprache. Pets only by arrangement.

Wir melden uns. • We'll be in touch. *(fixed closing phrase)*

Wir melden uns Anfang nächster Woche bei Ihnen. We'll be in touch with you early next week.

ENGLISH

AGENT Right, come in. Two rooms, kitchen, bathroom, 54 square metres, third floor, no lift.

MIRIAM Thank you. How much is the rent exactly?

AGENT 780 cold, 950 with service charges. On top of that there's a deposit of three months' rent.

MIRIAM Is heating included in the service charges?

AGENT Yes, heating and water. Electricity and internet you arrange and pay yourself.

MIRIAM When was it last renovated? And how old is the heating?

AGENT Bathroom and kitchen were done last year, the boiler is from 2019. The fitted kitchen stays, by the way, at no extra charge.

MIRIAM Good to know. When is the flat available?

AGENT From the first. Pets only by arrangement, and the owner wants single tenants or couples, no flat-share.

MIRIAM No problem, I'd be moving in alone. How loud is the street? I work from home a lot.

AGENT Only the kitchen faces the street. Bedroom and living room face the courtyard, it's very quiet there.

MIRIAM That sounds good. What do you need from me if I want to apply?

AGENT The self-disclosure form, your last three salary slips and a current credit report. Ideally everything by Friday, by email.

MIRIAM I have it all prepared. I'll send you the documents tonight then.

AGENT Very good. We'll be in touch early next week.

MIRIAM Thank you for the viewing. Goodbye!

KULTURTIPP

The German rental market has its own vocabulary and its own brutality: Kaltmiete is rent before utilities, Warmmiete includes them, and the deposit can legally be three months' cold rent. In big cities applicants compete with complete dossiers, salary slips, Schufa credit report, self-disclosure, ready at the viewing. And a genuine oddity: many flats come without any kitchen at all, so "Einbauküche bleibt" is a selling point worth money.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Wie hoch ist die Miete?** — How much is the rent?
- **Sind die Heizkosten in den Nebenkosten drin?** — Is heating included in the charges?
- **Ab wann ist die Wohnung frei?** — When is the flat available?
- **Was brauchen Sie von mir?** — What do you need from me?
- **Ich schicke Ihnen die Unterlagen.** — I'll send you the documents.

Sie sind dran! *Sie besichtigen eine Wohnung. Fragen Sie nach Miete, Nebenkosten, Kaution und Einzugstermin, und sagen Sie, dass Sie sich bewerben möchten.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was kostet die Wohnung warm?

(a) 780 Euro
(b) 900 Euro
(c) 1050 Euro
(d) 950 Euro

2. Was müssen Mieter extra organisieren und bezahlen?

(a) Heizung und Wasser
(b) die Einbauküche
(c) Strom und Internet
(d) die Renovierung

3. Welche Zimmer gehen zum ruhigen Hof?

(a) Küche und Bad
(b) Schlafzimmer und Wohnzimmer
(c) nur die Küche
(d) alle Zimmer

4. Was bedeutet „nach Absprache“?

(a) nur, wenn man vorher fragt und der Eigentümer zustimmt
(b) auf keinen Fall
(c) ohne Probleme
(d) gegen Aufpreis

5. Was schickt Miriam bis Freitag?

(a) nur ihren Ausweis
(b) Selbstauskunft, Gehaltsnachweise und Schufa-Auskunft
(c) die Kaution
(d) einen Brief an den Eigentümer

• • •

CONVERSATION 23

Ein Bankkonto eröffnen

Opening a Bank Account

ÄMTER B1

Sofia ist vor einem Monat für ihren neuen Job nach Deutschland gezogen. Nächste Woche fängt sie an, und dafür braucht sie dringend ein Konto. Sie hat einen Termin in der Filiale.

Sofia moved to Germany a month ago for her new job. She starts next week, and for that she urgently needs an account. She has an appointment at the branch.

DIALOG

BERATER Guten Tag, Frau Almeida. Was kann ich für Sie tun?

SOFIA Guten Tag. Ich möchte gern ein Girokonto eröffnen. Ich bin vor einem Monat nach Deutschland gezogen.

BERATER Herzlich willkommen. Dafür benötige ich Ihren Reisepass und Ihre Meldebescheinigung.

SOFIA Hier, bitte. Was kostet das Konto im Monat?

BERATER Bei einem Gehaltseingang ab 700 Euro ist es kostenlos, sonst 4,90 im Monat. Die Girocard ist inklusive, eine Kreditkarte würde extra kosten.

SOFIA Die brauche ich erst mal nicht. Bekomme ich Online-Banking?

BERATER Selbstverständlich. Die Zugangsdaten kommen per Post, und die TAN-App richten wir gleich zusammen ein.

SOFIA Wie lange dauert es, bis das Konto aktiv ist?

BERATER Das Konto ist ab heute aktiv. Die Karte kommt in etwa einer Woche per Post, die PIN aus Sicherheitsgründen separat.

SOFIA Und kann mein Gehalt schon jetzt überwiesen werden? Ich fange nächste Woche an zu arbeiten.

BERATER Ja, Ihre IBAN bekommen Sie sofort. Geben Sie die einfach in der Personalabteilung ab.

SOFIA Perfekt. Und wenn ich später Fragen habe?

BERATER Rufen Sie an oder kommen Sie vorbei, am besten mit Termin. So, dann unterschreiben Sie bitte hier und hier.

SOFIA … So, erledigt.

BERATER Willkommen bei uns! Hier ist Ihre IBAN, die restlichen Unterlagen bekommen Sie gleich mit.

SOFIA Vielen Dank für die Hilfe!

WORTSCHATZ

das Girokonto, -konten • current account

eröffnen • to open (an account)

die Filiale, -n • branch

die Meldebescheinigung, -en • proof of address registration

der Gehaltseingang • incoming salary

kostenlos • free of charge

die Girocard, -s • German debit card

die Zugangsdaten (Pl.) • login details

überweisen (überwies, überwiesen) • to transfer (money)

die IBAN, -s • IBAN, account number

die Personalabteilung, -en • HR department

aus Sicherheitsgründen • for security reasons

Wendungen und trennbare Verben

Dafür benötige ich … • For that I will need … *(formal: benötigen = brauchen (to need))*

Dafür benötige ich Ihren Reisepass. For that I will need your passport.

erst mal nicht • not for now *(ugs., putting something off)*

Eine Kreditkarte? Die brauche ich erst mal nicht. A credit card? I don't need one for now.

etwas einrichten • to set something up *(separable: ich richte … ein)*

Die TAN-App richten wir gleich zusammen ein. We'll set up the TAN app together right away.

So, erledigt. • There, done. *(clipped; said when something is finished)*

Unterschreiben Sie hier. — So, erledigt. Sign here. — There, done.

Kommen Sie gern vorbei. • Feel free to drop in. *(fixed service phrase)*

Rufen Sie an oder kommen Sie gern vorbei. Give us a call or feel free to drop in.

ENGLISH

ADVISOR Good afternoon, Ms Almeida. What can I do for you?

SOFIA Good afternoon. I'd like to open a current account. I moved to Germany a month ago.

ADVISOR Welcome! For that I'll need your passport and your proof of address registration.

SOFIA Here you are. How much does the account cost per month?

ADVISOR With an incoming salary of 700 euros or more it's free, otherwise 4.90 a month. The debit card is included; a credit card would cost extra.

SOFIA I don't need one for now. Do I get online banking?

ADVISOR Of course. The login details come by post, and we'll set up the TAN app together right away.

SOFIA How long until the account is active?

ADVISOR The account is active from today. The card arrives in about a week by post, and the PIN separately, for security reasons.

SOFIA And can my salary be paid in already? I start work next week.

ADVISOR Yes, you get your IBAN immediately. Just hand it in at your HR department.

SOFIA Perfect. And if I have questions later?

ADVISOR Call us or drop in, ideally with an appointment. Right, then please sign here and here.

SOFIA … There, done.

ADVISOR Welcome aboard! Here is your IBAN, and you'll get the rest of the paperwork to take with you.

SOFIA Thanks a lot for your help!

KULTURTIPP

Everything in German admin chains together: you can't open an account without the Meldebescheinigung, the registration certificate you get after your Anmeldung at the Bürgeramt. The Girocard is the default payment card, credit cards are far less central than in the US or UK, and plenty of smaller shops take Girocard or cash only. Letters arriving separately, card first, PIN days later, is deliberate security practice, not slowness.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich möchte ein Girokonto eröffnen.** — I'd like to open a current account.
- **Was kostet das Konto im Monat?** — How much does the account cost per month?
- **Bekomme ich Online-Banking?** — Do I get online banking?
- **Wie lange dauert das?** — How long does it take?
- **Wo muss ich unterschreiben?** — Where do I need to sign?

Sie sind dran! *Eröffnen Sie ein Konto: Sie haben Pass und Meldebescheinigung dabei. Fragen Sie nach den Kosten und danach, wann die Karte kommt.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was braucht Sofia für die Kontoeröffnung?

(a) Reisepass und Meldebescheinigung
(b) nur den Reisepass
(c) einen Arbeitsvertrag
(d) eine Kreditkarte

2. Wann ist das Konto kostenlos?

(a) immer
(b) im ersten Jahr
(c) nie, es kostet 4,90
(d) bei einem Gehaltseingang ab 700 Euro

3. Wie bekommt Sofia ihre PIN?

(a) sofort in der Filiale
(b) per E-Mail
(c) zusammen mit der Karte
(d) separat per Post

4. Was bedeutet „benötigen“?

(a) bezahlen
(b) brauchen
(c) kopieren
(d) bestellen

5. Was bekommt Sofia sofort mit?

(a) die Girocard
(b) die Kreditkarte
(c) ihre IBAN
(d) die PIN

CONVERSATION 24

Telefonat mit einer Kundin

A Call with a Customer

ARBEIT B1

Dienstagvormittag in der Druckerei Lindt. Jonas Weber betreut die Kundenaufträge. Das Telefon klingelt: Frau Sommer von der Firma Grünfeld, deren Broschüren gestern hätten ankommen sollen.

Tuesday morning at the Lindt print shop. Jonas Weber looks after customer orders. The phone rings: Ms Sommer from the Grünfeld company, whose brochures should have arrived yesterday.

DIALOG

JONAS Druckerei Lindt, Jonas Weber, guten Tag.

FRAU SOMMER Guten Tag, Sommer hier, von der Firma Grünfeld. Es geht um unsere Bestellung, die Broschüren. Die sollten gestern ankommen, sind aber nicht da.

JONAS Einen Moment, Frau Sommer, ich schaue ins System. … Ich sehe es: Die Sendung hängt beim Paketdienst fest, da ist etwas schiefgelaufen. Das tut mir leid.

FRAU SOMMER Das ist wirklich ärgerlich. Wir brauchen die Broschüren am Donnerstag für eine Messe.

JONAS Verstehe, das ist knapp. Ich kläre das sofort mit dem Paketdienst. Und falls die Sendung bis morgen früh nicht unterwegs ist, drucken wir nach und schicken per Express, auf unsere Kosten.

FRAU SOMMER Das wäre gut. Können Sie mir das schriftlich bestätigen?

JONAS Mache ich, Sie bekommen gleich eine Mail. Sind Sie unter dieser Nummer erreichbar?

FRAU SOMMER Bis 16 Uhr, ja. Danach erreichen Sie mich mobil, die Nummer steht in meiner Signatur.

JONAS Alles klar. Ich melde mich spätestens um 15 Uhr mit einem Zwischenstand.

FRAU SOMMER Gut. Aber Herr Weber, bitte wirklich bis Donnerstag. Sonst stehen wir auf der Messe ohne Material.

JONAS Ich verstehe den Ernst der Lage, Frau Sommer. Wir kriegen das hin.

FRAU SOMMER Danke. Dann warte ich auf Ihre Mail.

JONAS Die kommt sofort. Auf Wiederhören!

FRAU SOMMER Auf Wiederhören!

WORTSCHATZ

die Druckerei, -en • print shop

die Bestellung, -en • order

die Broschüre, -n • brochure

die Sendung, -en • shipment

der Paketdienst, -e • parcel service

festhängen • to be stuck

ärgerlich • annoying

bestätigen • to confirm

die Messe, -n • trade fair

erreichbar • reachable

nachdrucken • to reprint

der Zwischenstand • interim update

Wendungen und trennbare Verben

Da ist etwas schiefgelaufen. • Something went wrong there. *(fixed phrase for admitting a slip)*

Die Sendung hängt fest, da ist etwas schiefgelaufen. The shipment is stuck, something went wrong there.

Ich kläre das. • I'll sort it out. *(fixed phrase for promising)*

Ich kläre das sofort mit dem Paketdienst. I'll sort it out with the parcel service right away.

auf unsere Kosten • at our expense *(fixed business phrase)*

Wir schicken per Express, auf unsere Kosten. We'll send it express, at our expense.

Ich melde mich. • I'll get back to you. *(fixed phone phrase)*

Ich melde mich spätestens um 15 Uhr. I'll get back to you by 3 p.m. at the latest.

Wir kriegen das hin. • We'll manage it. *(ugs.: hinkriegen = to manage)*

Ich verstehe den Ernst der Lage. Wir kriegen das hin. I understand how serious this is. We'll manage it.

Auf Wiederhören! • Goodbye! (on the phone) *(fixed phone goodbye)*

Danke für den Anruf. Auf Wiederhören! Thanks for calling. Goodbye!

ENGLISH

JONAS Lindt print shop, Jonas Weber speaking, good morning.

MS SOMMER Good morning, this is Ms Sommer from Grünfeld. It's about our order, the brochures. They were supposed to arrive yesterday, but they're not here.

JONAS One moment, Ms Sommer, let me check the system. … I can see it: the shipment is stuck with the parcel service, something went wrong there. I'm sorry about that.

MS SOMMER That really is annoying. We need the brochures on Thursday for a trade fair.

JONAS Understood, that's tight. I'll sort it out with the parcel service right away. And if the shipment isn't moving by tomorrow morning, we'll reprint and send express, at our expense.

MS SOMMER That would be good. Can you confirm that for me in writing?

JONAS Will do, you'll get an email shortly. Are you reachable on this number?

MS SOMMER Until 4 p.m., yes. After that you'll reach me on my mobile, the number is in my signature.

JONAS Got it. I'll get back to you with an update by 3 p.m. at the latest.

MS SOMMER Good. But Mr Weber, please, really by Thursday. Otherwise we'll be standing at the fair with no material.

JONAS I understand how serious this is, Ms Sommer. We'll manage it.

MS SOMMER Thank you. I'll wait for your email then.

JONAS On its way. Goodbye!

MS SOMMER Goodbye!

KULTURTIPP

German business phone style has fixed rituals: you answer with company plus your own name, callers state theirs before anything else, and calls end with "Auf Wiederhören" (hear you again), never "Auf Wiedersehen". Note Ms Sommer's insistence on written confirmation: in German business culture, what isn't in writing barely exists. The directness of her complaint is normal professional tone, not rudeness.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **[Firma], [Name], guten Tag.** — [Company], [name] speaking, hello.
- **Es geht um …** — It's about …
- **Können Sie mir das schriftlich bestätigen?** — Can you confirm that in writing?
- **Ich melde mich spätestens um …** — I'll get back to you by … at the latest.
- **Auf Wiederhören!** — Goodbye! (phone)

Sie sind dran! *Ihre Bestellung ist nicht angekommen, Sie brauchen sie bis Freitag. Rufen Sie die Firma an, schildern Sie das Problem und verlangen Sie eine schriftliche Bestätigung.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Warum ruft Frau Sommer an?

(a) Sie möchte mehr Broschüren bestellen.
(b) Ihre Bestellung ist nicht angekommen.
(c) Die Rechnung ist falsch.
(d) Die Broschüren haben Druckfehler.

2. Wofür braucht die Firma Grünfeld die Broschüren?

(a) für einen Kundentermin
(b) für das Firmenjubiläum
(c) für eine Messe am Donnerstag
(d) für eine Schulung

3. Was bietet Jonas an, falls die Sendung nicht kommt?

(a) nachdrucken und per Express schicken, auf Kosten der Druckerei
(b) das Geld zurückzahlen
(c) die Broschüren persönlich vorbeibringen
(d) einen Rabatt auf die nächste Bestellung

4. Was bedeutet „Ich melde mich“?

(a) Ich melde mich krank.
(b) Ich stelle mich vor.
(c) Ich beschwere mich.
(d) Ich rufe wieder an / gebe Bescheid.

5. Wie beendet man ein Telefonat auf Deutsch höflich?

(a) mit „Auf Wiederhören“
(b) mit „Auf Wiedersehen“
(c) mit „Ende“
(d) mit „Danke, das war’s“

• • •

CONVERSATION 25

Eine Reklamation im Restaurant

A Complaint at the Restaurant

ESSEN B1

Anna und ihr Freund sitzen im „Adler". Das Essen kommt nach zwanzig Minuten, aber auf Annas Teller liegt das falsche Gericht, und warm ist es auch nicht mehr. Um halb neun beginnt ihr Film.

Anna and her boyfriend are at the "Adler". The food arrives after twenty minutes, but on Anna's plate is the wrong dish, and it isn't warm any more either. Their film starts at half past eight.

DIALOG

ANNA Entschuldigung? Ich glaube, da stimmt etwas nicht. Ich hatte das Pilzrisotto bestellt, das hier ist mit Hähnchen. Und es ist leider auch nur noch lauwarm.

KELLNER Oh, das tut mir leid! Da hat die Küche etwas verwechselt. Ich nehme das sofort zurück.

ANNA Danke. Wie lange dauert das neue ungefähr? Wir haben um halb neun Kinokarten.

KELLNER Zehn Minuten, ich gebe es als dringend durch. Und darf ich Ihnen als Entschuldigung schon mal etwas bringen? Ein Getränk aufs Haus?

ANNA Das ist nett. Eine Apfelschorle, danke.

KELLNER … So, das Pilzrisotto, diesmal frisch und heiß. Nochmals Entschuldigung für das Durcheinander.

ANNA Kein Problem, das kann passieren. … Und es schmeckt wirklich gut.

KELLNER Das freut mich. … Möchten Sie noch ein Dessert? Das würde heute selbstverständlich aufs Haus gehen.

ANNA Das ist wirklich nett, aber wir müssen gleich los. Vielleicht beim nächsten Mal. Die Rechnung, bitte.

KELLNER Natürlich. Die Schorle steht nicht auf der Rechnung. Macht zusammen 24,80.

ANNA Hier sind 27, stimmt so. Trotz allem, am Ende war das Essen super.

KELLNER Vielen Dank, das freut uns sehr. Und viel Spaß im Kino, das schaffen Sie locker!

WORTSCHATZ

die Reklamation, -en • complaint (about goods/food)

verwechseln • to mix up

lauwarm • lukewarm

zurücknehmen (nahm zurück, zurückgenommen) • to take back

dringend • urgent

die Apfelschorle, -n • apple juice with sparkling water

das Durcheinander • mix-up, muddle

das Gericht, -e • dish

trotz allem • despite everything

locker (ugs.) • easily

Wendungen und trennbare Verben

Da stimmt etwas nicht. • Something's not right here. *(polite way to open a complaint)*

Entschuldigung? Ich glaube, da stimmt etwas nicht. Excuse me? I think something's not right here.

Ich hatte … bestellt. • I had ordered … *('hatte bestellt': the standard tense when complaining)*

Ich hatte das Pilzrisotto bestellt. I had ordered the mushroom risotto.

aufs Haus • on the house *(fixed phrase)*

Ein Getränk aufs Haus? A drink on the house?

Das kann passieren. • These things happen. *(the gracious fixed response)*

Nochmals Entschuldigung! — Kein Problem, das kann passieren. Again, apologies! — No problem, these things happen.

Wir müssen gleich los. • We have to get going in a minute. *(ugs.: los = off, on our way)*

Nett, aber wir müssen gleich los. Kind of you, but we have to get going in a minute.

ENGLISH

ANNA Excuse me? I think something's not right here. I had ordered the mushroom risotto, this one is with chicken. And I'm afraid it's only lukewarm by now, too.

WAITER Oh, I'm sorry! The kitchen mixed something up. I'll take it back right away.

ANNA Thanks. Roughly how long will the new one take? We have cinema tickets for half past eight.

WAITER Ten minutes, I'll flag it as urgent. And may I bring you something in the meantime, by way of apology? A drink on the house?

ANNA That's kind. An Apfelschorle, thanks.

WAITER … Here we are, the mushroom risotto, fresh and hot this time. Apologies again for the mix-up.

ANNA No problem, these things happen. … And it really is good.

WAITER Glad to hear it. … Would you like a dessert? That would of course be on the house today.

ANNA That's really kind, but we have to get going in a minute. Maybe next time. The bill, please.

WAITER Of course. The Schorle isn't on the bill. That's 24.80 altogether.

ANNA Here's 27, keep the change. Despite everything, the food was great in the end.

WAITER Thank you very much, we appreciate it. And enjoy the film, you'll make it easily!

KULTURTIPP

Complaining in a German restaurant is expected to be calm, factual, and immediate: state what's wrong, no apology-cushioning needed, and staff will usually fix it without drama. A drink or dessert "aufs Haus" is the standard goodwill gesture. And the Apfelschorle Anna orders is arguably Germany's true national drink, apple juice cut with sparkling water, ordered millions of times a day.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Entschuldigung, da stimmt etwas nicht.** — Excuse me, something's not right.
- **Ich hatte … bestellt.** — I had ordered …
- **Das Essen ist leider kalt.** — I'm afraid the food is cold.
- **Wie lange dauert das ungefähr?** — Roughly how long will it take?
- **Das kann passieren.** — These things happen.

Sie sind dran! *Ihre Suppe ist kalt und das Brot fehlt. Reklamieren Sie höflich und sagen Sie, dass Sie wenig Zeit haben.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was stimmt mit Annas Essen nicht?

(a) Es ist versalzen.
(b) Die Portion ist zu klein.
(c) Es fehlt das Besteck.
(d) Es ist das falsche Gericht, und es ist nur lauwarm.

2. Warum hat Anna wenig Zeit?

(a) Sie hat Kinokarten für halb neun.
(b) Ihr Zug fährt bald.
(c) Sie muss zurück ins Büro.
(d) Das Restaurant schließt gleich.

3. Was bekommt Anna aufs Haus?

(a) das ganze Essen
(b) eine Apfelschorle
(c) ein Dessert
(d) nichts

4. Was bedeutet „aufs Haus“?

(a) Man isst zu Hause.
(b) Man bezahlt an der Theke.
(c) Das Restaurant bezahlt, es ist gratis.
(d) Es kostet extra.

5. Wie reklamiert Anna?

(a) laut und wütend
(b) gar nicht, sie isst das falsche Gericht
(c) sie ruft den Chef
(d) ruhig, höflich und sachlich

• • •

CONVERSATION 26

Anruf beim Vermieter

Calling the Landlady

WOHNEN B1

Ein Abend Ende Oktober. In der Wohnung von Familie Adam bleiben die Heizkörper kalt, und warmes Wasser gibt es auch nicht mehr. Herr Adam ruft die Vermieterin an.

An evening in late October. In the Adam family's flat the radiators stay cold, and there's no hot water any more either. Mr Adam calls the landlady.

DIALOG

FRAU VOGEL Vogel?

HERR ADAM Guten Abend, Frau Vogel, hier ist Adam, Lindenstraße 12, zweiter Stock. Ich störe ungern so spät, aber unsere Heizung ist komplett ausgefallen.

FRAU VOGEL Oh. Seit wann denn?

HERR ADAM Seit heute Nachmittag. Die Heizkörper bleiben kalt, in der ganzen Wohnung. Und warmes Wasser haben wir auch nicht mehr.

FRAU VOGEL Haben Sie mal auf die Therme geschaut? Unten im Keller?

HERR ADAM Ja, die Druckanzeige steht im roten Bereich, und das Display zeigt einen Fehlercode, F28.

FRAU VOGEL Dann brauchen wir den Fachmann, da sollen Sie nicht selbst dran. Ich rufe morgen früh gleich die Firma Häusler an.

HERR ADAM Ginge das vielleicht noch heute? Es soll nachts um die null Grad werden, und wir haben ein Baby in der Wohnung.

FRAU VOGEL Sie haben recht, das hat Priorität. Die Firma hat einen Notdienst, ich kümmere mich sofort darum und rufe Sie in einer halben Stunde zurück.

HERR ADAM Vielen Dank. Sollen wir bis dahin irgendetwas beachten?

FRAU VOGEL Lassen Sie die Therme einfach aus. Und falls der Notdienst erst morgen kann, bringe ich Ihnen heute Abend noch zwei Heizlüfter vorbei.

HERR ADAM Das wäre großartig. Die Handwerker können übrigens jederzeit in die Wohnung, ich arbeite gerade von zu Hause.

FRAU VOGEL Gut zu wissen, das macht es einfacher. Bis gleich, ich rufe Sie zurück!

HERR ADAM Danke, Frau Vogel. Bis gleich!

WORTSCHATZ

die Vermieterin, -nen • landlady

ausfallen (fiel aus, ausgefallen) • to break down, to fail

der Heizkörper, - • radiator

die Therme, -n • gas boiler

die Druckanzeige, -n • pressure gauge

der Fehlercode, -s • error code

der Fachmann, -leute • specialist, professional

der Notdienst, -e • emergency service

der Heizlüfter, - • fan heater

beachten • to bear in mind, to observe

der Handwerker, - • tradesman, repairman

Wendungen und trennbare Verben

Ich störe ungern. • I hate to bother you. *(polite way to open a call)*

Ich störe ungern so spät, aber die Heizung ist ausgefallen. I hate to bother you this late, but the heating has broken down.

Da sollen Sie nicht selbst dran. • You shouldn't touch that yourself. *(ugs.: dran = daran)*

Dann brauchen wir den Fachmann, da sollen Sie nicht selbst dran. Then we need the specialist, you shouldn't touch that yourself.

Ginge das noch heute? • Would today still be possible? *(polite would-form for urgent requests)*

Ginge das vielleicht noch heute? Would today perhaps still be possible?

Das hat Priorität. • That takes priority. *(fixed phrase)*

Ein Baby in der Wohnung? Das hat Priorität. A baby in the flat? That takes priority.

Ich kümmere mich darum. • I'll take care of it. *(fixed phrase for promising)*

Ich kümmere mich sofort darum und rufe Sie zurück. I'll take care of it right away and call you back.

ENGLISH

MRS VOGEL Vogel speaking?

MR ADAM Good evening, Mrs Vogel, this is Mr Adam, Lindenstraße 12, second floor. I hate to bother you this late, but our heating has completely broken down.

MRS VOGEL Oh. Since when?

MR ADAM Since this afternoon. The radiators stay cold, in the whole flat. And we have no hot water any more either.

MRS VOGEL Have you had a look at the boiler? Down in the cellar?

MR ADAM Yes, the pressure gauge is in the red, and the display shows an error code, F28.

MRS VOGEL Then we need the specialist, you shouldn't touch that yourself. I'll call the Häusler company first thing tomorrow.

MR ADAM Would today perhaps still be possible? It's supposed to drop to around zero tonight, and we have a baby in the flat.

MRS VOGEL You're right, that takes priority. The company has an emergency service, I'll take care of it right away and call you back in half an hour.

MR ADAM Thank you very much. Is there anything we should bear in mind until then?

MRS VOGEL Just leave the boiler off. And if the emergency service can't come until tomorrow, I'll bring you two fan heaters over tonight.

MR ADAM That would be wonderful. The repairmen can come into the flat any time, by the way, I'm working from home at the moment.

MRS VOGEL Good to know, that makes it easier. Speak soon, I'll call you back!

MR ADAM Thanks, Mrs Vogel. Speak soon!

KULTURTIPP

German tenancy law takes heating seriously: during the heating period (roughly October to April) the landlord must keep the flat at around 20 degrees, and a total failure in winter is an emergency that can justify a rent reduction (Mietminderung) if it isn't fixed promptly. Report problems immediately and, for anything beyond a phone call, follow up in writing. The polite-but-firm tone of this call, with a concrete reason like the baby, is exactly how it's done.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Hier ist …, aus der …straße.** — This is …, from … Street.
- **Ich störe ungern, aber …** — I hate to bother you, but …
- **Die Heizung ist ausgefallen.** — The heating has broken down.
- **Ginge das noch heute?** — Would today still be possible?
- **Rufen Sie mich bitte zurück?** — Could you call me back, please?

Sie sind dran! *In Ihrer Wohnung tropft der Wasserhahn und das Fenster im Bad schließt nicht mehr. Rufen Sie den Vermieter an und bitten Sie um schnelle Hilfe.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Welches Problem hat Familie Adam?

(a) Der Strom ist ausgefallen.
(b) Das Dach ist undicht.
(c) Heizung und Warmwasser funktionieren nicht.
(d) Die Nachbarn sind zu laut.

2. Was zeigt das Display der Therme?

(a) gar nichts
(b) einen Fehlercode, F28
(c) die Temperatur
(d) die Uhrzeit

3. Warum ist die Reparatur so dringend?

(a) Herr Adam hat Besuch.
(b) Die Wohnung soll verkauft werden.
(c) Frau Vogel fährt in den Urlaub.
(d) Es wird nachts sehr kalt, und ein Baby wohnt in der Wohnung.

4. Was bedeutet „Ich kümmere mich darum“?

(a) Ich erledige das, ich sorge dafür.
(b) Das interessiert mich nicht.
(c) Ich mache mir Sorgen.
(d) Ich bezahle das.

5. Was bringt Frau Vogel notfalls vorbei?

(a) eine neue Therme
(b) zwei Heizlüfter
(c) warme Decken
(d) einen Werkzeugkasten

• • •

CONVERSATION 27

Termin beim Bürgeramt

An Appointment at the Registration Office

ÄMTER B1

Diego ist innerhalb der Stadt umgezogen und muss sich ummelden. Den Termin hat er vor drei Wochen online gebucht. Der Beamte hinter dem Schreibtisch spricht bestes Amtsdeutsch.

Diego has moved within the city and needs to re-register his address. He booked the appointment online three weeks ago. The official behind the desk speaks the finest bureaucratic German.

DIALOG

BEAMTER Guten Tag. Was kann ich für Sie tun?

DIEGO Guten Tag. Ich bin letzte Woche umgezogen und möchte mich ummelden. Ich habe einen Termin um 10:40, Costa.

BEAMTER Richtig, Herr Costa. Zur Bearbeitung benötige ich Ihren Ausweis oder Reisepass sowie die Wohnungsgeberbestätigung.

DIEGO Die … was, entschuldigung?

BEAMTER Die Wohnungsgeberbestätigung. Das ist eine Bescheinigung Ihres Vermieters, dass Sie eingezogen sind. Ohne diese Bestätigung kann die Ummeldung nicht vorgenommen werden.

DIEGO Ah, das Papier vom Vermieter! Das habe ich, Moment. … Hier, bitte.

BEAMTER Danke. … Sie sind zum Ersten in die Goethestraße 5 gezogen, korrekt?

DIEGO Genau.

BEAMTER Und die neue Adresse ist Ihr einziger Wohnsitz?

DIEGO Ja, ich habe nur die eine Wohnung.

BEAMTER Gut. Dann aktualisiere ich Ihre Daten im Melderegister und ändere die Anschrift auf Ihrem Ausweis. Dafür fällt keine Gebühr an.

DIEGO Super. Wie lange dauert das?

BEAMTER Das erledigen wir sofort. … So, hier ist Ihre Meldebescheinigung. Die brauchen Sie zum Beispiel für die Bank oder den Arbeitgeber, heben Sie sie also gut auf.

DIEGO Mach ich. Muss ich sonst noch irgendwo etwas ändern, zum Beispiel fürs Auto?

BEAMTER Sofern Sie ein Fahrzeug besitzen, muss die Anschrift in der Zulassung geändert werden. Dafür ist allerdings die Zulassungsstelle zuständig, nicht wir.

DIEGO Alles klar, dann mache ich da auch noch einen Termin. Vielen Dank für Ihre Hilfe!

BEAMTER Gern geschehen. Einen schönen Tag noch.

WORTSCHATZ

das Bürgeramt, -ämter • citizens' registration office

sich ummelden • to re-register (a new address)

die Bearbeitung • processing

die Wohnungsgeberbestätigung, -en • landlord's confirmation of moving in

die Bescheinigung, -en • certificate, written confirmation

das Melderegister, - • residents' register

die Anschrift, -en • address (formal)

die Gebühr, -en • fee

aufheben (hob auf, aufgehoben) • to keep, to hold on to

das Fahrzeug, -e • vehicle

die Zulassungsstelle, -n • vehicle registration office

zuständig • responsible (officially)

Wendungen und trennbare Verben

Zur Bearbeitung benötige ich … • For processing I will require … *(official German)*

Zur Bearbeitung benötige ich Ihren Ausweis. For processing I will require your ID.

Die … was, entschuldigung? • The … what, sorry? *(a perfectly acceptable question when officialese strikes)*

Die Wohnungsgeberbestätigung. — Die was, entschuldigung? The Wohnungsgeberbestätigung. — The what, sorry?

Dafür fällt keine Gebühr an. • There is no fee for that. *(official German: anfallen = to be incurred)*

Die Ummeldung ist gratis, dafür fällt keine Gebühr an. Re-registration is free, there is no fee for it.

Dafür ist … zuständig. • That is …'s responsibility. *(the classic 'not our department' formula)*

Dafür ist die Zulassungsstelle zuständig, nicht wir. That is the vehicle registration office's responsibility, not ours.

Heben Sie sie gut auf. • Keep it somewhere safe. *(fixed piece of advice)*

Hier ist Ihre Meldebescheinigung, heben Sie sie gut auf. Here is your registration certificate, keep it somewhere safe.

ENGLISH

OFFICIAL Good morning. What can I do for you?

DIEGO Good morning. I moved house last week and would like to re-register. I have an appointment at 10:40, the name is Costa.

OFFICIAL Correct, Mr Costa. For processing I will require your ID card or passport, as well as the landlord's confirmation of residence.

DIEGO The … what, sorry?

OFFICIAL The Wohnungsgeberbestätigung. That is a certificate from your landlord confirming that you have moved in. Without this confirmation the re-registration cannot be carried out.

DIEGO Ah, the paper from my landlord! I have that, one moment. … Here you are.

OFFICIAL Thank you. … You moved to Goethestraße 5 on the first, correct?

DIEGO Exactly.

OFFICIAL And the new address is your only residence?

DIEGO Yes, I only have the one flat.

OFFICIAL Good. Then I will update your data in the residents' register and change the address on your ID card. There is no fee for that.

DIEGO Great. How long does it take?

OFFICIAL We'll do it right now. … There, here is your registration certificate. You'll need it for the bank or your employer, for example, so keep it somewhere safe.

DIEGO Will do. Do I need to change anything anywhere else, for the car, say?

OFFICIAL If you own a vehicle, the address in the registration documents must be changed. However, that is the vehicle registration office's responsibility, not ours.

DIEGO Got it, I'll make an appointment there as well. Thank you very much for your help!

OFFICIAL You're welcome. Have a good day.

KULTURTIPP

Anmeldung and Ummeldung are legal duties: after any move you must register your address, officially within two weeks, and in big cities appointment slots vanish fast, so book early. The resulting Meldebescheinigung unlocks everything else, bank, employer, insurance. When an official uses a word like Wohnungsgeberbestätigung, asking "Die was, entschuldigung?" is completely acceptable; even Germans do it. And note the sacred concept of zuständig: every task belongs to exactly one office, and it is never the one you are currently in.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich möchte mich ummelden.** — I'd like to re-register my address.
- **Die was, entschuldigung?** — The what, sorry?
- **Fällt dafür eine Gebühr an?** — Is there a fee for that?
- **Wie lange dauert das?** — How long does it take?
- **Wer ist dafür zuständig?** — Whose responsibility is that?

Sie sind dran! *Sie sind umgezogen und melden sich um. Sie verstehen ein Amtswort nicht, fragen Sie nach. Fragen Sie auch, was die Ummeldung kostet.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Warum ist Diego beim Bürgeramt?

(a) Er beantragt einen neuen Pass.
(b) Er möchte sich nach einem Umzug ummelden.
(c) Er meldet sein Auto an.
(d) Er beantragt eine Geburtsurkunde.

2. Was ist die Wohnungsgeberbestätigung?

(a) ein Mietvertrag
(b) eine Quittung für die Kaution
(c) ein Formular der Bank
(d) eine Bescheinigung des Vermieters über den Einzug

3. Was kostet die Ummeldung?

(a) nichts
(b) zehn Euro
(c) 25 Euro
(d) je nach Stadt unterschiedlich

4. Wofür braucht Diego die Meldebescheinigung zum Beispiel?

(a) für den Führerschein
(b) für das Finanzamt
(c) für die Bank oder den Arbeitgeber
(d) für die Krankenkasse

5. Wer ist für die Adresse in den Autopapieren zuständig?

(a) das Bürgeramt
(b) die Polizei
(c) die Zulassungsstelle
(d) der TÜV

• • •

CONVERSATION 28

Streit um Lärm

A Noise Dispute

WOHNEN B1

Dienstagabend, Viertel nach elf. Aus der Wohnung von Herrn Wolf dröhnt Musik durch die Wand. Frau Petrov muss um sechs Uhr aufstehen. Sie klingelt bei ihm.

Tuesday evening, a quarter past eleven. Music is booming through the wall from Mr Wolf's flat. Mrs Petrov has to get up at six. She rings his doorbell.

DIALOG

HERR WOLF Ja? Oh, Frau Petrov. Guten Abend.

FRAU PETROV Guten Abend, Herr Wolf. Es tut mir leid, dass ich so spät klingle, aber Ihre Musik ist wirklich sehr laut. Es ist Viertel nach elf, und ich muss um sechs raus.

HERR WOLF Oh. Ist das bis zu Ihnen zu hören? Das wusste ich ehrlich nicht.

FRAU PETROV Leider ja, der Bass geht durch die ganze Wand. Mein Sohn hat morgen eine Prüfung und liegt seit zehn wach.

HERR WOLF Das tut mir wirklich leid. Wir feiern den Geburtstag meiner Frau, aber Sie haben recht, es ist spät geworden. Ich mache die Musik sofort leiser.

FRAU PETROV Danke. Mir geht es nicht darum, Ihnen den Abend zu verderben. Aber ab zehn ist nun mal Ruhezeit.

HERR WOLF Völlig richtig. Wissen Sie was, wir machen die Anlage ganz aus und setzen uns ins Wohnzimmer. Reden geht ja auch ohne Bass.

FRAU PETROV Das wäre nett. Und … kein böses Blut? Es ist ja das erste Mal, sonst sind Sie wirklich ruhige Nachbarn.

HERR WOLF Kein böses Blut, ich wäre an Ihrer Stelle genauso sauer. Kommen Sie doch nächste Woche auf ein Stück Geburtstagstorte vorbei, als Entschuldigung.

FRAU PETROV Das nehme ich gern an. Dann gute Nacht, und noch einen schönen Abend, nur eben leiser.

HERR WOLF Versprochen. Gute Nacht, Frau Petrov. Und Ihrem Sohn viel Erfolg morgen!

WORTSCHATZ

dröhnen • to boom, to blare

die Wand, Wände • wall

der Bass, Bässe • bass

wach liegen • to lie awake

die Prüfung, -en • exam

verderben (verdarb, verdorben) • to spoil, to ruin

die Anlage, -n • sound system

sauer (ugs.) • annoyed, angry

annehmen (nahm an, angenommen) • to accept

die Torte, -n • gateau, layer cake

Wendungen und trennbare Verben

Ich muss um sechs raus. • I have to be up at six. *(ugs.: raus = out of bed)*

Es ist spät, und ich muss um sechs raus. It's late, and I have to be up at six.

Mir geht es nicht darum, … • My point is not to … *(fixed phrase for de-escalating)*

Mir geht es nicht darum, Ihnen den Abend zu verderben. My point is not to spoil your evening.

nun mal • just, simply (the way things are) *(the little word 'nun mal' signals: that's just how it is)*

Ab zehn ist nun mal Ruhezeit. Quiet hours simply do start at ten.

Kein böses Blut. • No hard feelings. *(fixed idiom)*

Und, kein böses Blut? — Kein böses Blut. And, no hard feelings? — No hard feelings.

an Ihrer Stelle • in your position *(fixed phrase)*

Ich wäre an Ihrer Stelle genauso sauer. In your position I'd be just as annoyed.

ENGLISH

MR WOLF Yes? Oh, Mrs Petrov. Good evening.

MRS PETROV Good evening, Mr Wolf. I'm sorry to ring this late, but your music really is very loud. It's a quarter past eleven, and I have to be up at six.

MR WOLF Oh. Can you hear it over at yours? I honestly didn't know that.

MRS PETROV I'm afraid so, the bass carries through the whole wall. My son has an exam tomorrow and has been lying awake since ten.

MR WOLF I'm really sorry. We're celebrating my wife's birthday, but you're right, it has got late. I'll turn the music down right away.

MRS PETROV Thank you. My point is not to spoil your evening. But quiet hours do start at ten, that's just how it is.

MR WOLF Quite right. You know what, we'll switch the sound system off completely and sit down in the living room. Talking works without bass, after all.

MRS PETROV That would be kind. And … no hard feelings? It is the first time, otherwise you're really quiet neighbours.

MR WOLF No hard feelings, in your position I'd be just as annoyed. Why don't you drop by next week for a slice of birthday cake, as an apology.

MRS PETROV I'll gladly take you up on that. Good night then, and enjoy the rest of your evening, just more quietly.

MR WOLF Promise. Good night, Mrs Petrov. And good luck to your son tomorrow!

KULTURTIPP

Nachtruhe from 10 p.m. is anchored in house rules and local ordinances, and neighbours enforce it. The accepted escalation ladder is exactly this: first the direct, polite conversation at the door, then the Hausverwaltung or landlord, and only then the authorities: the police (Polizei) for an acute night-time disturbance, or the Ordnungsamt during office hours. Skipping straight to authority without ever having spoken to the neighbour is considered poor form. A birthday party gets some grace, ideally with a note in the stairwell beforehand.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ihre Musik ist wirklich sehr laut.** — Your music really is very loud.
- **Ich muss früh raus.** — I have to be up early.
- **Ab zehn ist Ruhezeit.** — Quiet hours start at ten.
- **Ich mache sofort leiser.** — I'll turn it down right away.
- **Kein böses Blut.** — No hard feelings.

Sie sind dran! *Ihr Nachbar bohrt am Sonntagnachmittag. Sprechen Sie ihn höflich, aber bestimmt an und finden Sie gemeinsam eine Lösung.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Warum klingelt Frau Petrov bei Herrn Wolf?

(a) Seine Musik ist zu laut.
(b) Sein Hund bellt.
(c) Sie möchte sich vorstellen.
(d) Sie braucht Hilfe.

2. Was feiert Herr Wolf?

(a) seinen eigenen Geburtstag
(b) eine bestandene Prüfung
(c) den Geburtstag seiner Frau
(d) den Einzug

3. Wie reagiert Herr Wolf auf die Beschwerde?

(a) Er streitet alles ab.
(b) Er wird wütend.
(c) Er ignoriert Frau Petrov.
(d) Einsichtig, er macht die Anlage ganz aus.

4. Was bedeutet „kein böses Blut“?

(a) Niemand ist verletzt.
(b) Es gibt keinen Streit mehr, keiner ist nachtragend.
(c) Es gab keinen Alkohol.
(d) Die Familie ist gesund.

5. Was bietet Herr Wolf als Entschuldigung an?

(a) eine Flasche Wein
(b) ein Stück Geburtstagstorte nächste Woche
(c) Hilfe beim Umzug
(d) Konzertkarten

• • •

CONVERSATION 29

Einen Handyvertrag abschließen

Signing a Mobile Contract

DIGITAL B1

Ipeks Handyvertrag läuft nächsten Monat aus. Im Laden ihres Anbieters will sie einen neuen Tarif, aber ohne die üblichen teuren Extras. Sie hat sich vorher informiert.

Ipek's mobile contract expires next month. At her provider's shop she wants a new plan, but without the usual expensive extras. She has done her homework.

DIALOG

VERKÄUFER Hallo! Suchen Sie etwas Bestimmtes?

IPEK Hallo. Mein Vertrag läuft nächsten Monat aus, ich brauche einen neuen Tarif. Am liebsten ohne neues Handy, meins ist noch gut.

VERKÄUFER Sehr vernünftig. Wie viel Datenvolumen brauchen Sie denn im Monat?

IPEK Bisher hatte ich zehn Gigabyte, damit komme ich gut hin.

VERKÄUFER Dann hätte ich einen Tarif für 14,99 im Monat: zwölf Gigabyte, Telefon- und SMS-Flat, EU-Roaming inklusive.

IPEK Wie lang ist die Laufzeit?

VERKÄUFER 24 Monate. Denselben Tarif gibt es auch monatlich kündbar, dann für 17,99.

IPEK Und was kostet der Tarif nach den 24 Monaten? Da steigt doch bestimmt was.

VERKÄUFER Gut aufgepasst. Ab dem 25. Monat wären es 19,99. Wer rechtzeitig kündigt oder wechselt, zahlt das nie.

IPEK Gibt es einen Anschlusspreis?

VERKÄUFER Einmalig 39,99, aber den kann ich diese Woche rausnehmen, da läuft gerade eine Aktion.

IPEK Trotzdem lieber den flexiblen für 17,99. Die drei Euro mehr sind mir die Freiheit wert.

VERKÄUFER Kann ich verstehen. Nehmen Sie Ihre alte Nummer mit?

IPEK Ja, unbedingt. Was brauche ich für die Rufnummernmitnahme?

VERKÄUFER Nur die Freigabe von Ihrem alten Anbieter, das machen wir gleich zusammen online. Ihren Ausweis und die IBAN brauche ich auch.

IPEK Hier, bitte. Und bitte keine Zusatzpakete, keine Versicherung, nichts extra.

VERKÄUFER Verstanden, ganz schlank. Dann unterschreiben Sie hier, und ab dem Ersten sind Sie startklar.

IPEK Perfekt, danke!

WORTSCHATZ

der Vertrag, Verträge • contract

auslaufen (lief aus, ausgelaufen) • to expire

der Tarif, -e • plan, tariff

das Datenvolumen • data allowance

die Flat, -s • unlimited plan (flat rate)

kündbar • cancellable

der Anschlusspreis, -e • activation fee

die Aktion, -en • special offer, promotion

die Rufnummernmitnahme • number portability

der Anbieter, - • provider

das Zusatzpaket, -e • add-on package

startklar • ready to go

Wendungen und trennbare Verben

Damit komme ich gut hin. • That's plenty for me. *(ugs.: hinkommen mit = to be enough)*

Zehn Gigabyte? Damit komme ich gut hin. Ten gigabytes? That's plenty for me.

Da steigt doch bestimmt was. • I bet that goes up. *(ugs., healthy consumer scepticism)*

Und nach den 24 Monaten? Da steigt doch bestimmt was. And after the 24 months? I bet that goes up.

Gut aufgepasst. • Well spotted. *(fixed phrase of appreciation)*

Da steigt doch was. — Gut aufgepasst. That goes up, doesn't it. — Well spotted.

Das ist mir … wert. • That's worth … to me. *(fixed phrase; the person goes in the dative (mir))*

Die drei Euro mehr sind mir die Freiheit wert. The extra three euros are worth the freedom to me.

ganz schlank • totally stripped down *(ugs., meaning: no extras)*

Keine Zusatzpakete, nichts extra. — Verstanden, ganz schlank. No add-ons, nothing extra. — Understood, totally stripped down.

ENGLISH

SALESMAN Hello! Are you looking for anything in particular?

IPEK Hello. My contract expires next month, I need a new plan. Preferably without a new phone, mine is still fine.

SALESMAN Very sensible. So how much data do you need per month?

IPEK I've had ten gigabytes so far, that's plenty for me.

SALESMAN Then I could offer you a plan at 14.99 a month: twelve gigabytes, unlimited calls and texts, EU roaming included.

IPEK How long is the term?

SALESMAN 24 months. The same plan is also available with monthly cancellation, then at 17.99.

IPEK And what does the plan cost after the 24 months? I bet that goes up.

SALESMAN Well spotted. From the 25th month it would be 19.99. Anyone who cancels or switches in time never pays that.

IPEK Is there an activation fee?

SALESMAN A one-off 39.99, but I can take that out this week, there's a promotion running.

IPEK Even so, I'd rather have the flexible one at 17.99. The extra three euros are worth the freedom to me.

SALESMAN Fair enough. Are you keeping your old number?

IPEK Yes, definitely. What do I need for the number transfer?

SALESMAN Just the release from your old provider, we'll do that together online right now. I'll also need your ID and your IBAN.

IPEK Here you are. And please: no add-on packages, no insurance, nothing extra.

SALESMAN Understood, totally stripped down. Then sign here, and from the first you're ready to go.

IPEK Perfect, thanks!

KULTURTIPP

German mobile contracts hide their teeth in the fine print: the price typically jumps after the minimum term, so savvy customers set a calendar reminder to cancel or renegotiate. Number portability is your legal right, and shops earn commission on add-ons, which is why Ipek's "nichts extra" is such a practiced phrase. Prepaid SIMs are the low-commitment alternative, though even those require ID registration in Germany.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Mein Vertrag läuft aus.** — My contract is expiring.
- **Wie lang ist die Laufzeit?** — How long is the term?
- **Was kostet der Tarif nach der Laufzeit?** — What does the plan cost after the term?
- **Ich nehme meine Nummer mit.** — I'm keeping my number.
- **Keine Zusatzpakete, bitte.** — No add-ons, please.

Sie sind dran! *Sie möchten einen neuen Handytarif: 15 Gigabyte, monatlich kündbar, alte Nummer behalten. Fragen Sie nach versteckten Kosten.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Was möchte Ipek ausdrücklich nicht?

(a) EU-Roaming
(b) eine Telefon-Flat
(c) ihre alte Nummer behalten
(d) ein neues Handy und teure Extras

2. Für welchen Tarif entscheidet sie sich?

(a) 24 Monate für 14,99
(b) monatlich kündbar für 17,99
(c) 24 Monate für 19,99
(d) einen Prepaid-Tarif

3. Was passiert beim 24-Monats-Tarif ab dem 25. Monat?

(a) Der Preis steigt auf 19,99.
(b) Der Vertrag endet automatisch.
(c) Das Datenvolumen wird größer.
(d) Nichts, der Preis bleibt gleich.

4. Was bedeutet „Damit komme ich gut hin“?

(a) Das ist mir zu wenig.
(b) Damit fahre ich zur Arbeit.
(c) Das reicht mir völlig.
(d) Das verstehe ich gut.

5. Was braucht Ipek für die Rufnummernmitnahme?

(a) die Freigabe ihres alten Anbieters
(b) ein neues Handy
(c) eine neue SIM-Karte ihres alten Anbieters
(d) nichts, das geht automatisch

CONVERSATION 30

Das Vorstellungsgespräch

The Job Interview

ARBEIT B1

Aylin Demir hat sich als Projektassistentin bei einer Möbelfirma beworben. Jetzt sitzt sie im Besprechungsraum, ihr gegenüber Herr Brand aus der Personalabteilung. Sie war zehn Minuten zu früh da.

Aylin Demir has applied for a project assistant position at a furniture company. Now she is sitting in the meeting room, across from Mr Brand from HR. She arrived ten minutes early.

DIALOG

HERR BRAND Frau Demir, schön, dass Sie da sind. Haben Sie gut hergefunden?

AYLIN Ja, danke, ich war sogar etwas zu früh. Schöne Büros haben Sie!

HERR BRAND Danke. Erzählen Sie doch zuerst ein bisschen über sich.

AYLIN Gern. Ich habe eine Ausbildung als Kauffrau für Büromanagement gemacht und danach drei Jahre bei einer Spedition gearbeitet, zuletzt als Assistenz der Teamleitung. Dort habe ich Termine koordiniert, Angebote geschrieben und ein kleines Projekt zur Digitalisierung der Ablage geleitet.

HERR BRAND Warum möchten Sie wechseln?

AYLIN Die Arbeit gefällt mir, aber ich möchte mehr Verantwortung in Projekten. Genau das bietet Ihre Stelle, deshalb habe ich mich beworben.

HERR BRAND Was sind Ihre Stärken, und wo sehen Sie Ihre Schwächen?

AYLIN Ich bin sehr organisiert, und Kollegen sagen, ich bleibe ruhig, wenn es stressig wird. Meine Schwäche: Ich sage manchmal zu spät Nein, wenn zu viele Aufgaben kommen. Daran arbeite ich, ich plane inzwischen realistischer.

HERR BRAND Wie sieht für Sie ein gelungener Arbeitstag aus?

AYLIN Wenn abends die wichtigen Dinge erledigt sind, und nicht nur die dringenden.

HERR BRAND Schöne Antwort. Haben Sie Fragen an uns?

AYLIN Ja, zwei. Wie sieht die Einarbeitung aus? Und arbeitet das Team auch im Homeoffice?

HERR BRAND Vier Wochen Einarbeitung mit einer festen Patin, und zwei Tage Homeoffice pro Woche sind bei uns Standard.

AYLIN Das klingt sehr gut.

HERR BRAND Dann zum Rahmen: Wann könnten Sie anfangen, und was ist Ihre Gehaltsvorstellung?

AYLIN Mit meiner Kündigungsfrist zum ersten März. Und ich stelle mir 38.000 im Jahr vor, je nach Aufgaben.

HERR BRAND Das liegt in unserem Rahmen. Wir melden uns bis Ende nächster Woche bei Ihnen.

AYLIN Vielen Dank für das Gespräch, Herr Brand. Ich würde mich sehr freuen.

WORTSCHATZ

das Vorstellungsgespräch, -e • job interview

sich bewerben (bewarb, beworben) • to apply

die Ausbildung, -en • vocational training

die Spedition, -en • freight/logistics company

koordinieren • to coordinate

die Verantwortung • responsibility

die Stärke, -n • strength

die Schwäche, -n • weakness

gelungen • successful, well-rounded

die Einarbeitung • onboarding, training period

die Patin, -nen • mentor (lit. godmother)

die Gehaltsvorstellung, -en • salary expectation

Wendungen und trennbare Verben

Haben Sie gut hergefunden? • Did you find us all right? *(fixed icebreaker)*

Schön, dass Sie da sind. Haben Sie gut hergefunden? Good to have you here. Did you find us all right?

Erzählen Sie doch ein bisschen über sich. • Tell us a little about yourself. *(the classic opening question)*

Erzählen Sie doch zuerst ein bisschen über sich. First, tell us a little about yourself.

Daran arbeite ich. • I'm working on it. *(the standard answer to the weakness question)*

Ich sage zu spät Nein. Daran arbeite ich. I say no too late. I'm working on it.

Das liegt in unserem Rahmen. • That's within our range. *(fixed salary phrase)*

38.000 im Jahr? Das liegt in unserem Rahmen. 38,000 a year? That's within our range.

Ich würde mich sehr freuen. • I'd be delighted. *(the applicant's polite closing line)*

Danke für das Gespräch. Ich würde mich sehr freuen. Thank you for the interview. I'd be delighted.

ENGLISH

MR BRAND Ms Demir, good to have you here. Did you find us all right?

AYLIN Yes, thanks, I was even a little early. Lovely offices you have!

MR BRAND Thank you. First, tell us a little about yourself.

AYLIN Gladly. I trained as an office management clerk and then worked for three years at a logistics company, most recently as assistant to the team lead. There I coordinated appointments, wrote quotes, and led a small project digitising the filing system.

MR BRAND Why do you want to change jobs?

AYLIN I like the work, but I want more responsibility in projects. That's exactly what your position offers, which is why I applied.

MR BRAND What are your strengths, and where do you see your weaknesses?

AYLIN I'm very organised, and colleagues say I stay calm when things get stressful. My weakness: I sometimes say no too late when too many tasks come in. I'm working on it, I plan more realistically these days.

MR BRAND What does a successful workday look like to you?

AYLIN One where by evening the important things are done, and not just the urgent ones.

MR BRAND Nice answer. Do you have questions for us?

AYLIN Yes, two. What does the onboarding look like? And does the team work from home as well?

MR BRAND Four weeks of onboarding with a dedicated mentor, and two days of home office a week are standard here.

AYLIN That sounds very good.

MR BRAND Then to the practicalities: when could you start, and what are your salary expectations?

AYLIN With my notice period, on the first of March. And I have 38,000 a year in mind, depending on the responsibilities.

MR BRAND That's within our range. We'll get back to you by the end of next week.

AYLIN Thank you very much for the interview, Mr Brand. I'd be delighted.

KULTURTIPP

German interviews are formal and structured: Sie throughout, arrive early (Aylin's ten minutes are the norm, not keenness), and expect the ritual questions, strengths, weaknesses, why us. Salary is discussed openly

when asked, always as annual gross (brutto). The Schwächen question wants a real weakness plus what you do about it, "Daran arbeite ich", not a disguised strength. A short thank-you email the next day is welcome but not expected.

REDEMITTEL ZUM MITNEHMEN

- **Ich habe mich bei Ihnen beworben, weil …** — I applied to you because …
- **Meine Stärke ist …** — My strength is …
- **Daran arbeite ich.** — I'm working on it.
- **Wie sieht die Einarbeitung aus?** — What does the onboarding look like?
- **Ich könnte zum … anfangen.** — I could start on …

Sie sind dran! *Sie sind im Vorstellungsgespräch: Stellen Sie sich kurz vor, nennen Sie eine Stärke und eine ehrliche Schwäche, und stellen Sie zwei eigene Fragen.*

FRAGEN ZUM TEXT

1. Als was hat Aylin zuletzt gearbeitet?

(a) als Teamleiterin
(b) als Assistenz der Teamleitung bei einer Spedition
(c) als Verkäuferin in einem Möbelhaus
(d) als Projektmanagerin

2. Warum möchte Aylin die Stelle wechseln?

(a) Sie verdient zu wenig.
(b) Sie mag ihre Kollegen nicht.
(c) Ihr Arbeitsweg ist zu lang.
(d) Sie möchte mehr Verantwortung in Projekten.

3. Welche Schwäche nennt Aylin?

(a) Sie kommt manchmal zu spät.
(b) Sie ist unordentlich.
(c) Sie sagt manchmal zu spät Nein.
(d) Sie arbeitet zu langsam.

4. Was bedeutet „Das liegt in unserem Rahmen“?

(a) Das Gehalt ist für die Firma möglich.
(b) Das Bild hängt im Büro.
(c) Die Frage ist nicht erlaubt.
(d) Das entscheidet der Chef.

5. Wann könnte Aylin anfangen?

(a) sofort
(b) in einem Jahr
(c) zum ersten März
(d) das sagt sie nicht

• • •

Lösungen

Answers to the five questions after each conversation.

1. Beim Bäcker 1d 2a 3c 4a 5b

2. An der Supermarktkasse 1b 2c 3a 4d 5c

3. Im Café mit Freunden 1b 2c 3d 4a 5b

4. Nach dem Weg fragen 1a 2d 3b 4c 5b

5. In der Apotheke 1b 2c 3d 4c 5b

6. Ein Paket beim Nachbarn abholen 1b 2c 3c 4a 5d

7. Im Restaurant bestellen 1a 2c 3d 4b 5c

8. Auf dem Wochenmarkt 1c 2a 3d 4b 5c

9. Am Bahnschalter 1d 2c 3a 4b 5d

10. Sich telefonisch verabreden 1a 2c 3b 4d 5c

11. Ein Friseurtermin 1c 2a 3d 4b 5a

12. Neue Nachbarn kennenlernen 1d 2b 3a 4c 5d

13. Vom Wochenende erzählen 1a 2c 3b 4d 5b

14. Eine Einladung absagen 1b 2d 3a 4a 5c

15. Am Flughafen 1d 2a 3c 4b 5d

16. Kleidung kaufen und umtauschen 1a 2b 3d 4c 5a

17. Smalltalk in der Kaffeepause 1c 2d 3b 4a 5b

18. Anmeldung im Fitnessstudio 1b 2a 3d 4d 5c

19. Auf einer Party jemanden kennenlernen 1d 2c 3a 4b 5b

20. Beim Arzt 1a 2d 3c 4a 5d

21. Sprechstunde an der Uni 1c 2b 3a 4d 5a

22. Die Wohnungsbesichtigung 1d 2c 3b 4a 5b

23. Ein Bankkonto eröffnen 1a 2d 3d 4b 5c

24. Telefonat mit einer Kundin 1b 2c 3a 4d 5a

25. Eine Reklamation im Restaurant 1d 2a 3b 4c 5d

26. Anruf beim Vermieter 1c 2b 3d 4a 5b

27. Termin beim Bürgeramt 1b 2d 3a 4c 5c

28. Streit um Lärm 1a 2c 3d 4b 5b

29. Einen Handyvertrag abschließen 1d 2b 3a 4c 5a

30. Das Vorstellungsgespräch 1b 2d 3c 4a 5c